

Návod na montáž a provoz

Radiový kódovací spínač RCT3b

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

электронного кодового замка RCT3b

Veiledning for montering og bruk

Radio-kodetaster RCT3b

Monterings- og betjeningsvejledning

Radiokodetastatur RCT3b

Instruções de montagem e manutenção

Codificadores RCT3b

Instrucțiuni pentru montaj și deservire

Telecomandă codată radio cu tastatură RCT3b

Οδηγίες εγκατάστασης και χειρισμού

Τηλεχειριστήριο Κωδικών RCT3b

Asennus- ja käyttöohjeet

Radiokoodinäppäimistö RCT3b

Navodilo za vgradnjo in upravljanje

Brezžično kodno tipkalo RCT3b

Uputa za montažu i pogon

Bežično kodno tipkalo RCT3b

Chráněno autorským právem.
Přetisk, i ve zkrácené formě, pouze s naším povolením. Změny jsou vyhrazeny.

Авторские права защищены:
Перепечатка, включая перепечатку в виде выдержек, только с нашего разрешения.
Оставляем за собой право на изменения.

Ophavsretten er beskyttet, kopiering, ettertrykk, bare med vår godkjennelse. Det taes forbehold om eventuelle forandringer.

Beskyttet ophavsret. Gengivelse, også i uddrag kun med vor tilladelse.
Ændringer forbeholdt.

Prohibida toda a reprodução integral, ou parcial sem autorização prévia.
Reservado o direito de alterações.

Protejat prin legea drepturilor de autor. Retipărirea, chiar și în extras, doar cu aprobarea noastră.
Sub rezerva drepturilor la modificări.

Τα συγγραφικά δικαιώματα προστατεύονται νομικά:
Απαγορεύεται ολική ή μερική ανατύπωση χωρίς την άδειά μας.
Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγής του περιεχομένου.

Tekijänoikeussuoja.
Osittainenkin lainaaminen vain luvallamme.
Oikeus muutoksiin pidätetään.

Avtorske pravice so zaščitene.
Ponatis in razmnoževanje v celoti ali le delno je brez našega soglasja prepovedan. Pridržujemo si pravico do sprememb.

Autorska prava zaštićena.
Pretisak, čak i djelomice, samo uz našu dozvolu.
Pridržavamo si pravo na izmjene.

Česky	4
Русский	12
Norsk	21
Dansk	29
Português	37
Română	45
Ελληνικά	53
Suomi	63
Slovensko	71
Hrvatski	79

ČESKY

- 1 **Všeobecně**
- 2 **Montáž**
- 3 **Důležité pojmy**
- 4 **Světelné signály**
- 5 **Změna přístupového kódu**
- 5.1 **Vysílání po zadání přístupového kódu**
- 5.2 **Přímá funkce tlačítka „zvonek/světlo“**
- 5.2.1 **Vysílání tlačítkem „zvonek/světlo“**
- 5.3 **Přihlášení u přijímačů**
- 6 **Reset přístroje**
- 7 **Prohlášení výrobce**

1 Všeobecně

Radiový kódovací spínač je kombinace ručního vysílače a kódovacího spínače a kromě přijímačů, které jsou již většinou k dispozici, nepotřebuje žádná další zařízení.

Upozornění:

Před montáží radiového kódovacího spínače zkontrolujte prosím dostupnost signálu na místě montáže. Přímá montáž na kov narušuje dosah - v tomto případě namontovat s odstupem 2-3 cm.

RCT3b je napájen dvěma běžnými lithiovými články CR2032 (viz. obr. 1); úspěšně provedená zadání a změny jsou i v případě výpadku napětí bezpečně uloženy. Třemi volně volitelnými čtyřmístnými přístupovými kódy lze aktivovat až tři funkce; tzn. pomocí RCT3b je možné např. bezdrátově ovládat až tři pohony vrat.

Navíc je k dispozici přímá funkce, která není zabezpečená přístupovým kódem, jejíž pomocí lze (spolu s odpovídajícím přijímačem) ovládat např. zvonek nebo světlo ve dvoře. Osvětlení klávesnice se zapne prvním stisknutím tlačítka a skončí cca. 20 sekund po posledním stisknutí tlačítka.

2 Montáž

Vložte prosím odpovídajícím způsobem baterie.

3 Důležité pojmy**Přístupové kódy**

Čtyřmístné volně volitelné číselné kódy, kterými získáte přístup ke třem paměťovým pozicím (číslované od 1 do 3), přičemž přístupovému kódu je vždy přiřazen určitý radiový kód. Ve stavu při dodání nebo po resetování přístroje jsou přístupové kódy nastaveny takto:

přístupový kód 1 pro radiový kód 1: „1234“,
přístupový kód 2 pro radiový kód 2: „2345“,
přístupový kód 3 pro radiový kód 3: „3456“.

Radiové kódy

Jedinečné plovoucí radiové kódy (rolling code), jež lze vysílat jako u ručních vysílačů. V přístroji jsou celkem tři radiové kódy, které jsou dosažitelné přes přístupové kódy a jeden radiový kód, dosažitelný přímo (bez přístupového kódu).

Plovoucí kód

Radiový kódovací spínač pracuje s „plovoucím kódem (rolling code)“. Vysílaný kód se mění při každém vysílacím procesu.

4 Světelné signály

Diody LED svítí podle provozního stavu následovně:

- krátký světelný signál (obr. 2a)
- dlouhý světelný signál (obr. 2b)
- pomalé blikání (obr. 2c)
- rychlé blikání (obr. 2d)
- velmi rychlé blikání (obr. 2e)

5 Změna přístupových kódů

Zde se předpokládá, že doby z normálního vysílacího provozu (kapitola 5.1) uplynuly. To je vždy signalizováno dlouhým světelným signálem. V případě pochyb je nutné počkat **před** začátkem zadávání více než 20 sekund bez stisknutí jakéhokoliv tlačítka.

Upozornění:

Jakékoli stisknutí tlačítka je potvrzeno krátkým světelným signálem. Mezi dvěma po sobě následujícími stisky tlačítka smí uplynout maximálně 15 sekund; v opačném případě je vyslán dlouhý světelný signál a je třeba začít znovu. Tímto způsobem (počkat na dlouhý světelný signál) lze také přerušit omylem započatou akci a začít znovu.

Neplatné zadání je vždy signalizováno třemi krátkými světelnými signály – po té se přístroj na 10 sekund deaktivuje a než lze akci zahájit znovu, je třeba počkat na dlouhý světelný signál.

Ve stavu při dodání nebo po resetování přístroje jsou všechna 3 paměťová místa (číslovaná od 1 do 3) obsazena přístupovým kódem ze závodu. Tyto přístupové kódy by měly být následovně změněny (obr. 3):

1. „Klíčové“ tlačítko v závislosti na paměťové pozici 1x nebo 2x nebo 3x stisknout.
2. Zadat platný přístupový kód (přístupový kód po dodání nebo resetování přístroje - viz. kapitola 4/obr. 3; nebo platný vlastní přístupový kód).
3. Stisknout „klíčové“ tlačítko → při platném zadání svítí dlouhý světelný signál. Při neplatném zadání budou vyslány 3 krátké světelné signály.
4. Číselnými tlačítky zadat nový 4-místný přístupový kód.
5. Stisknout „klíčové“ tlačítko → při platném zadání se rozsvítí dlouhý světelný signál.
6. Opět zadat nový 4-místný přístupový kód.
7. Stisknout „klíčové“ tlačítko → při platném zadání svítí dlouhý světelný signál pro potvrzení změny přístupového kódu.

5.1 Vysílání po zadání přístupového kódu

Upozornění pro zadávání přístupových kódů u provozních funkcí:

Před zadáním platného přístupového kódu lze stlačit z bezpečnostních důvodů libovolný počet číselných tlačítek. Pro porovnání s uloženými přístupovými kódy se použijí jen **poslední 4** stlačená číselná tlačítka před stisknutím „klíčového“ tlačítka.

Stisknutí tlačítka je potvrzeno krátkým světelným signálem. Mezi dvěma po sobě následujícími stisky tlačítka smí uplynout maximálně

15 sekund; v opačném případě je vyslán dlouhý světelný signál a je třeba začít znovu. Tímto způsobem (počkat na dlouhý světelný signál) lze také přerušit omylem započatou akci a začít znovu.

Neplatné zadání je vždy signalizováno třemi krátkými světelnými signály – po té se přístroj na 10 sekund deaktivuje a než lze akci započít znovu, je třeba počkat na dlouhý světelný signál.

1. Pomocí číselných tlačítek zadat platný přístupový kód.
2. Stisknout „klíčové“ tlačítko → při platném zadání se rozsvítí dlouhý světelný signál a je vyslán příslušný radiový kód (světelný signál velmi rychle bliká).

Upozornění:

Dokud zůstává „klíčové“ tlačítko stisknuté, je radiový kód vyslán, maximálně však 15 sekund.

Po prvním vyslání lze během 20 sekund vyslat stejný radiový kód jakýmkoliv tlačítkem, mimo tlačítka „zvonek/světlo“ (světelný signál velmi rychle bliká). Konec této funkce je signalizován dlouhým světelným signálem.

Tlačítkem „zvonek/světlo“ lze dobu 20 sekund přerušit dříve (přitom se objeví dlouhý světelný signál). Tímto způsobem je možné, aniž by se muselo čekat 20 sekund, zadat jiný přístupový kód a tak vyslat další radiový kód, např. k otevření nebo zavření jiných vrat.

5.2 Přímá funkce tlačítka „zvonek/světlo“

Tlačítko „zvonek/světlo“ má v normálním provozu zvláštní funkci - lze jím vysílat **přímo, tzn. bez zadání přístupových kódů**, jako ručním vysílačem. Dále je možné jeho paměťovou pozici přenastavit, případně vrátit zpět na původní nastavení ze závodu. Tato přímá funkce je v rámci

provozních funkcí téměř stále aktivní (viz. níže), tzn. **i během zadávání přístupového kódu**, jestliže není právě stisknuté žádné jiné tlačítko nebo se nevysílá na jiném radiovém kódovacím místě.

Výjimkou je doba 20 sekund, během které lze opakovaně vyslat **stejný radiový kód bez nového zadání přístupového kódu**. Pro přerušení této doby je třeba stisknout tlačítko „zvonek/světlo“, během této doby je přímá funkce tlačítka „zvonek/světlo“ deaktivována.

5.2.1 Vysílání tlačítkem „zvonek/světlo“

1. Stisknout tlačítko „zvonek/světlo“ - rozsvítí se dlouhý světelný signál a je vyslán příslušný radiový kód (světelný signál velmi rychle bliká).

Upozornění:

Dokud zůstává tlačítko „zvonek/světlo“ stisknuté, radiový kód je vyslán, maximálně však 15 sekund.

5.3 Přihlášení u přijímačů

O přihlášení radiového kódovacího spínače u přijímačů se informujte v příslušném montážním návodu. Signál radiového kódovacího spínače se musí vyslat vždy **dvakrát**.

6 Reset přístroje

Při resetování přístroje se **všechny** přístupové kódy vrátí do původního nastavení ze závodu.

1. Vymout jednu baterii.
2. Počkat cca. 10 sekund.
3. Stisknout tlačítko „0“, současně tuto baterii opět vložit.
4. Tlačítko „0“ musí zůstat stlačené minimálně 5 sekund.
5. Výstup světelného signálu v podobě pomalého blikání trvajícího cca. 1 sekundu.

6. Výstup světelného signálu v podobě pomalého blikání trvajícího cca. 4 sekundy.
7. Výstup světelného signálu v podobě velmi rychlého blikání trvajícího cca. 2 sekundy.
8. Tlačítko „0“ uvolnit, přístroj je opět v normálním provozu.

Upozornění:

Jestliže se tlačítko „0“ pustí před uplynutím výše uvedených 5 sekund, reset zařízení se přeruší a objeví se tři krátké světelné signály. Stávající přístupové kódy pak zůstanou zachovány.

Použité normy:

ETS 300 683 vydání: 06/97
I-ETS 300 220 vydání: 10/93
EN 300 220-1 vydání: 11/97

Steinhagen, dne 01.10.2004



ppa. Axel Becker
Obchodní vedení

7 Prohlášení výrobce EU

Výrobce: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98
D-33803 Steinhagen

Výrobek: **Radiový kódovací spínač**
Typ přístroje: **RCT3b**

Výše označený výrobek odpovídá na základě svého koncipování a konstrukce v provedení, které uvádíme do oběhu, příslušným základním požadavkům následně uváděných směrnic. Při námi neodsouhlasené změně výrobku ztrácí toto prohlášení platnost.

Příslušná ustanovení, kterým výrobek odpovídá:

Shoda výše jmenovaných výrobků s předpisy podle článku 3 Směrnic R&TTE 1995/5/EG byla prokázána dodržěním těchto norem:

РУССКИЙ

- 1 **Общие положения**
- 2 **Монтаж**
- 3 **Важные термины и определения**
- 4 **Световые или мигающие сигналы**
- 5 **Изменение кода доступа**
- 5.1 **Передача после ввода кода доступа**
- 5.2 **Прямая функция клавиши «Звонок/свет»**
- 5.2.1 **Передача с помощью клавиши «Звонок/свет»**
- 5.3 **Регистрация в приемниках**
- 6 **Возврат прибора в первоначальное состояние**
- 7 **Сертификат соответствия**

1 Общие положения

Радиуправляемый кодовый замок представляет собой комбинацию пульта дистанционного управления и кодового замка и, кроме приемников, уже имеющихся в большинстве случаев, не требует никаких дополнительных приборов.

Указание:

Прежде, чем монтировать радиуправляемый кодовый замок проверьте, принимает ли приемник радиосигнал, посылаемый с выбранного места монтажа. Монтаж непосредственно на металле уменьшает дальность действия, поэтому производите монтаж на расстоянии 2-3 см.

Электропитание замка RCT3b производится от двух обычных литиевых батарей CR2032 (см. рис. 1); успешно введенные и измененные данные сохраняются в энергонезависимой памяти. С помощью трех произвольно выбираемых 4-значных кодов доступа можно дистанционно управлять таким же количеством функций; то есть, с помощью одного прибора RCT3b можно, к примеру, осуществлять беспроводное импульсное управление максимум тремя приводами (объектами ДУ) ворот. Кроме того, имеется прямая функция, не защищенная с помощью кода доступа, с помощью которой можно также дистанционно (при наличии соответствующего приемника) включать, например, звонок или освещение двора. Освещение клавиатуры включается при нажатии первой клавиши и гаснет примерно через 20 сек после последнего нажатия клавиши.

2 Монтаж

После монтажа (см. рис. 1) установите, пожалуйста, батареи надлежащим образом.

3 Важные термины и определения

Коды доступа

4-значные, произвольно выбираемые числовые коды, с помощью которых обеспечивается доступ к трем радиокодам (с порядковыми номерами от 1 до 3), причем одному коду доступа всегда соответствует определенный радиокод. При отправке с завода или после возврата прибора в заводские установки действуют следующие коды доступа:

код доступа 1 для радиокода 1: „1234“

код доступа 2 для радиокода 2: „2345“

код доступа 3 для радиокода 3: „3456“

Радиокоды

Не имеющие аналогов постоянно меняющиеся радиокоды, передача которых может производиться с помощью пультов дистанционного управления. Так как к трем радиокодам, доступ к которым обеспечивается с помощью кодов доступа, имеется еще один радиокод, к которому имеется непосредственный доступ (без кода доступа), то в приборе в общей сложности имеется 4 радиокода.

Постоянно меняющийся код

Эта клавиша радиокода работает с постоянно меняющимся кодом.

При этом посылаемый код изменяется при каждой его передаче.

4 Световые или мигающие сигналы

В зависимости от рабочего состояния светодиоды горят по разному:

- короткий световой сигнал (рис. 2a)
- длинный световой сигнал (рис. 2b)
- медленное мигание (рис. 2c)
- быстрое мигание (рис. 2d)
- очень быстрое мигание (рис. 2e)

5 Изменение кодов доступа

При этом исходят из предположения, что истекло время обычного режима передачи (раздел 5.1), о чем всегда сигнализирует продолжительный световой сигнал. Если Вы сомневаетесь в этом, то необходимо подождать более 20 секунд, не нажимая никакую клавишу, **прежде чем** вводить код.

Указание:

Любое разрешенное нажатие клавиши подтверждается коротким световым сигналом, позволяющим контролировать, действительно ли была нажата клавиша.

Кроме того, промежуток времени между последовательными нажатиями клавишей не должен превышать 15 секунд; в противном случае подается продолжительный световой сигнал и ввод кода нужно начать сначала. Таким образом (просто дождаться продолжительного светового сигнала) ошибочно начатое действие может быть прервано и ввод может быть начат сначала.

О недействительном или неправильном вводе всегда сигнализируют три коротких световых сигнала - после чего привод полностью деактивируется на 10 секунд и необходимо дождаться продолжительного светового сигнала прежде, чем действие можно будет начать сначала.

При поставке с завода или после возврата прибора в заводские установки все 3 ячейки памяти (с порядковыми номерами от 1 до 3) имеют заданные на заводе коды доступа. Эти коды доступа необходимо изменить следующим образом (рис. 3):

1. В зависимости от объекта ДУ нажмите клавишу «Ключ» 1, 2 или 3 раза.
2. Задайте действующий код доступа (код доступа после получения с завода или возврата прибора в заводские

установки см. в разделе 4, рис. 3) или соответствующий действующий собственный код доступа.

3. Нажмите клавишу «ключ» → в случае правильного ввода подается продолжительный световой сигнал. В случае неправильного ввода подаются 3 коротких световых сигнала.
4. Задайте путем нажатия цифровых клавиш новый 4-значный код доступа.
5. Нажмите клавишу «ключ» → в случае правильного ввода подается продолжительный световой сигнал.
6. Снова введите новый 4-значный код доступа.
7. Нажмите клавишу «ключ» → в случае правильного ввода подается продолжительный световой сигнал и введенный или измененный код доступа немедленно действует.

5.1 Передача после ввода кода доступа

Указания по вводу кодов доступа в случае рабочих функций:

До ввода действующего или подходящего кода доступа можно неограниченно нажимать цифровые клавиши с тем, чтобы при вводе кода в присутствии посторонних исключить возможность его запоминания посторонними. Для сравнения с записанным в память кодом доступа используются только 4 цифровые клавиши, **нажатые последними** перед клавишей «ключ».

Любое разрешенное нажатие клавиши подтверждается коротким световым сигналом, позволяющим контролировать, действительно ли была нажата клавиша. Кроме того, промежуток времени между двумя последовательными нажатиями клавиш не должен превышать 15 секунд; в противном случае подается продолжительный световой сигнал и ввод кода можно/нужно начать сначала. Таким образом (просто подождать продолжительного светового сигнала) ошибочно начатое действие может быть прервано и ввод может быть начат сначала.

О недействительном или неправильном вводе всегда сигнализируют три коротких световых сигнала - после чего привод полностью деактивируется на 10 секунд и необходимо дождаться продолжительного светового сигнала прежде, чем действие можно будет начать сначала.

1. Задайте путем нажатия цифровых клавиш действующий код доступа.
2. Нажмите клавишу «ключ» → при правильном вводе подается продолжительный световой сигнал и происходит передача соответствующего радиокода (при этом световой сигнал очень часто мигает).

Указание:

Передача радиокода продолжается, пока нажата клавиша «ключ», однако, не более 15 секунд.

После первой передачи начинается отсчет промежутка времени в 20 секунд, в течение которого тот же код можно передать с помощью любой клавиши, кроме клавиши «звонок/свет» (при этом световой сигнал мигает очень часто). Об окончании этого времени сигнализирует длительный световой сигнал.

С помощью клавиши «звонок/свет» можно преждевременно прервать 20-секундный промежуток времени (при этом подается продолжительный световой сигнал). Таким образом можно ввести другой код доступа, не ожидая окончания 20-секундного промежутка времени, и тем самым послать еще один радиокод, чтобы, к примеру, открыть или закрыть другие ворота.

5.2 Прямая функция клавиши «Звонок/свет»

Клавиша «звонок/свет» при нормальной работе имеет специальную функцию - с ее помощью можно посылать команды **непосредственно, то есть, без ввода кода доступа**, как с помощью обычного пульта

управления. Кроме того, Ваш радиокод может быть закодирован наново Или же может быть возвращен код, установленный на заводе.

Эта прямая функция почти всегда активна в пределе рабочих функций, то есть, **также во время ввода кода доступа**, когда не нажимается никакая другая клавиша или передача происходит на другом месте радиокода.

Исключением является **время длительностью 20 секунд**, в течение которого повторно может быть послан **тот же радиокод без нового ввода кода доступа**, так как при этом для преждевременного прерывания этого времени необходимо нажать клавишу «Звонок/свет». То есть, в течение этих 20 секунд прямая функция клавиши «Звонок/свет» деактивирована.

5.2.1 Передача с помощью клавиши «Звонок/свет»

1. Нажмите клавишу «Звонок/свет» → при правильном вводе подается продолжительный световой сигнал и происходит передача соответствующего радиокода (при этом световой сигнал мигает очень часто).

Указание:

Передача радиокода продолжается, пока до тех пор нажата клавиша «Звонок/свет», однако, не более 15 секунд.

5.3 Регистрация приемником

Порядок регистрации радиуправляемого кодового замка в приемниках описана в соответствующем руководстве по монтажу. При этом сигнал радиуправляемого кодового замка нужно всегда посылать **два раза**.

6 Возврат прибора в первоначальное состояние

При возврате прибора в первоначальное состояние **все** коды доступа возвращаются в состояние заводской настройки.

1. Вытащите одну батарею.
2. Подождите примерно 10 сек.
3. Нажмите клавишу «0» и одновременно снова установите на место батарею.
4. Клавишу «0» нужно держать нажатой не менее 5 сек.
5. Редкое мигание светового сигнала в течение примерно 1 сек.
6. Частое мигание светового сигнала в течение примерно 4 сек.
7. Очень частое мигание светового сигнала в течение примерно 2 сек.
8. Отпустите клавишу «0», прибор снова находится в обычном режиме.

Указание:

При отпуске клавиши „0“ до истечения указанных выше 5 секунд возврат прибора в заводские установки прерывается и подаются три коротких световых сигнала. При этом сохраняются неизменными имеющиеся коды доступа.

7 Сертификат соответствия

Изготовитель: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98
D-33803 Steinhagen

Изделие: **кодовый выключатель с дистанционным радиуправлением**

Тип прибора: **RCT3b**

Указанное выше изделие благодаря принципам, лежащим в основе его, его конструкции и изготовлению на нашей фирме соответствует основополагающим требованиям указанных ниже Директив. Данный сертификат соответствия утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

Действующие положения, которым соответствует изделие:

Соответствие указанного выше изделия требованиям Директив согласно статье 3 Директив R&TTE 1995/5/EG подтверждается выполнением требований следующих стандартов:

Действующие стандарты:

ETS 300 683 издание 06.1997 г
I-ETS 300 220 издание 10.1993 г
EN 300 220-1 издание 11.1997 г

Штайнхаген, 01.10.2004 г



По доверенности Алекс Бекер
Руководство фирмы

NORSK

- 1 **Generelt**
- 2 **Montering**
- 3 **Viktige begreper**
- 4 **Lys- eller blinksignaler**
- 5 **Endring av tilgangskodene**
- 5.1 **Sending etter inntasting av en tilgangskode**
- 5.2 **Direktefunksjon for „Klokke/lys“-tasten**
- 5.2.1 **Sending med „Klokke/lys“-tasten**
- 5.3 **Melding til mottakere**
- 6 **Apparatreset**
- 7 **Produsenterklæring**

1 Generelt

Den trådløse kodetasteren er en kombinasjon av håndsender og kodetaster og behøver ingen apparater i tillegg til mottakerne, som vanligvis allerede er montert.

Merk:

Før kodetasteren monteres, må du kontrollere om radiosignalet fra mottakerne kan mottas på det punktet der kodetasteren skal monteres. Montering direkte på metall reduserer rekkevidden. Kodetasteren bør derfor monteres i en avstand på 2-3 cm fra metallet.

RCT3b forsynes med strøm av to vanlige litiumbatterier CR2032 (se figur 1). Vellykkede inntastinger og endringer blir lagret og beholdt selv om strømmen slås av. Med tre fritt valgbare 4-sifrede tilgangskoder kan du aktivere tre funksjoner trådløst, dvs. at du kan aktivere inntil tre portåpnere trådløst med impulser fra RCT3b .

I tillegg finnes det en direktefunksjon som ikke er beskyttet med tilgangskode. Også denne virker trådløst (sammen med en mottaker) og kan f.eks. benyttes til å aktivere en dørklokke eller et utelys. Tastaturet begynner å lyse etter første tastetrykk, og lyset slukker ca. 20 s etter siste tastetrykk.

2 Montering

Sett inn batteriene etter at monteringen er ferdig (se figur 1).

3 Viktige begreper

Tilgangskoder

4-sifrede, fritt valgbare tallkoder. Disse gir tilgang til de tre radiokodene (nummerert fra 1 til 3). En bestemt radiokode er alltid tilordnet en tilgangskode. Ved utlevering eller etter reset av apparatet er tilgangskodene forhåndsbelagret som følger:

Tilgangskode 1 for radiokode 1: „1234“

Tilgangskode 2 for radiokode 2: „2345“

Tilgangskode 3 for radiokode 3: „3456“

Radiokoder

De unike Rolling-Code-radiokodene kan sendes på samme måte som på håndsenderne. I tillegg til de tre radiokodene som kan nås med tilgangskodene, finnes det enda en radiokode som kan nås direkte (uten tilgangskode). Det finnes altså til sammen 4 radiokoder i apparatet.

Rolling-Code

Denne trådløse kodetasteren arbeider med en såkalt „Rolling Code“. Ved denne kodetypen endres koden som sendes fra gang til gang.

4 Lys- eller blinksignaler

LEDen lyser ulikt avhengig av driftstilstanden:

- kort lyssignal (figur 2a)
- langt lyssignal (figur 2b)
- langsom blinking (figur 2c)
- hurtig blinking (figur 2d)
- meget hurtig blinking (figur 2e)

5 Endring av tilgangskodene

Forutsetningen er at tidsrommene ved normal sending (kap. 5.1) er utløpt, noe som alltid signaliseres med et langt lyssignal. Hvis du er i tvil om dette, må du **før** inntasting vente i mer enn 20 sekunder uten å berøre noen tast.

Merk:

Hvert gyldig tastetrykk bekreftes med et kort lyssignal. Dette er en kontroll som viser at tasten faktisk ble trykket. Det må ikke gå mer enn 15 sekunder mellom to tastetrykk. Hvis det går lengre tid, blir det vist

et langt lyssignal og tastingen må gjøres om igjen. På denne måten kan du også avbryte en påbegynt feiltasting og begynne på nytt (det er bare å vente på et langt lyssignal).

En ugyldig eller feilaktig inntasting signaliseres alltid med tre korte lys-signaler - deretter blir apparatet deaktivert i 10 sekunder. Du må da vente på et langt lyssignal før du kan begynne inntastingen på nytt.

Ved utlevering og etter reset av apparatet er alle 3 lagerplassene (nummerert fra 1 til 3) lagret med den fabrikkinnstilte tilgangskoden. Disse tilgangskodene kan endres på følgende måte (figur 3):

1. Trykk „nøkkel“-tasten 1x eller 2x eller 3x alt etter radiokodeplass.
2. Tast inn en gyldig tilgangskode (tilgangskode etter utlevering eller reset av apparatet, se kap. 4/figur 3, for øvrig tastes egen, gyldig tilgangskode).
3. Trykk „nøkkel“-tasten → et langt lyssignal lyser ved gyldig inntasting. Ved ugyldig inntasting vises 3 korte lyssignaler.
4. Tast inn den nye 4-sifrede tilgangskoden med talltastene.
5. Trykk „nøkkel“-tasten → et langt lyssignal lyser ved gyldig inntasting.
6. Tast inn den nye 4-sifrede tilgangskoden.
7. Trykk „nøkkel“-tasten → et langt lyssignal lyser ved gyldig inntasting og den inntastede eller endrede tilgangskoden er gyldig umiddelbart.

5.1 Sending etter inntasting av en tilgangskode

Anvisninger for inntasting av tilgangskodene ved bruks-funksjonene:

Før en gyldig eller passende tilgangskode inntastes, kan du trykke så mange talltaster du vil. Dette er for å utelukke at andre som er til stede ved inntastingen, kan merke seg tilgangskoden. Det er bare de **fire siste** talltastene du trykker før du trykker "nøkkel"-tasten, som blir registrert.

Hvert gyldig tastetrykk bekreftes med et kort lyssignal. Dette er en kontroll som viser at tasten faktisk ble trykket. Det må ikke gå mer enn 15 sekunder mellom to tastetrykk. Hvis det går lengre tid, blir det vist et langt lyssignal og inntastingen må gjøres om igjen. På denne måten kan du også avbryte en påbegynt feiltasting og begynne på nytt (det er bare å vente på et langt lyssignal).

En ugyldig eller feilaktig inntasting signaliseres alltid med tre korte lys-signaler - deretter blir apparatet deaktivert i 10 sekunder. Du må da vente på et langt lyssignal før du kan begynne inntastingen på nytt.

1. Tast inn den gyldige tilgangskoden med talltastene.
2. Trykk „nøkkel“-tasten → er inntastingen gyldig, vises et langt lyssignal og den tilhørende radiokoden sendes (lyssignal under sending er meget hurtig blinking).

Merk:

Radiokoden sendes så lenge „nøkkel“-tasten holdes nede, men ikke lenger enn 15 sekunder.

Etter første sending startes et tidsrom på 20 sekunder. I dette tidsrommet kan den samme radiokoden sendes på nytt med hvilken som helst tast, unntatt med „klokke/lys“-tasten (lyssignal under sending er meget hurtig blinking). Slutten på dette tidsrommet signaliseres med et langt lyssignal.

Tidsrommet på 20 sekunder kan avbrytes før tiden med „klokke/lys“-tasten (dette blir vist med et langt lyssignal). Dette gjør det mulig å taste inn en annen tilgangskode uten å vente til 20 sekunder er gått. Dermed kan du sende enda en radiokode, f.eks. for å åpne eller lukke en annen port.

5.2 Direktefunksjon for „klokke/lys“-tasten.

„Klokke/lys“-tasten har ved normal drift en spesialstatus - med denne kan du sende **direkte, dvs. uten å taste inn tilgangskoder**, dvs. på samme måte som på en håndsender. Radiokoden kan også kodes på nytt eller tilbakestilles til fabrikkinnstillingen.

Denne direktefunksjonen er nesten alltid aktiv under bruk, dvs. **også under selve inntastingen av en tilgangskode**, vel å merke når det ikke blir trykket på en annen tast eller sendt på en annen radiokodeplass.

Et **unntak er tidsrommet på 20 sekunder da den samme radiokoden kan sendes om igjen uten ny inntasting av en tilgangskode**. Grunnen er at „klokke/lys“-tasten da behøves for å avbryte dette tidsrommet før det er ute. I løpet av disse 20 sekundene er altså direktefunksjonen for „klokke/lys“-tasten deaktivert.

5.2.1 Sending med „klokke/lys“-tasten

1. Trykk "klokke/lys"-tasten → et langt lyssignal blir vist og den tilhørende radiokoden sendt (lyssignal i form av meget hurtig blinking).

Merk:

Radiokoden sendes så lenge „klokke/lys“-tasten holdes nede, men høyst i 15 sekunder.

5.3 Melding til mottakere

Melding av den trådløse kodetasteren til mottakere, se vedlagte monteringsanvisning. Merk at signalet fra den trådløse kodetasteren alltid må sendes **to ganger**.

6 Apparatreset

Med apparatreset tilbakestilles **alle** tilgangskodene til fabrikkinnstillingen.

1. Ta ut et batteri.
2. Vent i ca. 10 s.
3. Trykk på „0“-tasten, og sett samtidig batteriet inn igjen.

4. „0“-tasten må holdes nede i minst 5 s.
5. Lyssignal i form av langsom blinking blir vist i ca. 1 s.
6. Lyssignal i form av hurtig blinking blir vist i ca. 4 s.
7. Lyssignal i form av meget hurtig blinking blir vist i ca. 2 s.
8. Slipp „0“-tasten, apparatet befinner seg i normal drift igjen.

Merk:

Dersom „0“-tasten slippes før de ovennevnte 5 sekundene er gått, avbrytes apparatreset og tre korte lyssignaler blir vist. I dette tilfellet beholdes de eksisterende tilgangskodene.

7 EU-Produsenterklæring

Produsent: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98
D-33803 Steinhagen

Produkt: Radiokodetaster
Apparattype: RCT3b

Ovennevnte produkt er produsert i henhold til nedenstående retningslinjer. Hvis produktet endres uten godkjenning fra oss vil denne erklæringen miste inngyldighet.

Bestemmelser som er i overensstemmelse med produktet:

Overensstemmelse av ovennevnte produkt med forskriftene i retningslinjene i henhold til avsn. 3 i R & TTE-retningslinjer 1995/5/EU har blitt bevist ved at følgende normer overholdes:

Benyttede normer:

ETS 300 683 Utgave: 06/97

I-ETS 300 220 Utgave: 10/93

EN 300 220-1 Utgave: 11/97

Steinhagen, 01.10.2004



ppa. Axel Becker (sign.), daglig ledelse

DANSK

- 1 Generelt**
- 2 Montage**
- 3 Vigtige begreber**
- 4 Lys- eller blinksignaler**
- 5 Ændring af adgangskoderne**
- 5.1 Sending efter indtastning af en adgangskode**
- 5.2 „Klokke/lys“-knappens direkte funktion**
- 5.2.1 Sending med „klokke/lys“-knappen**
- 5.3 Tilmelding til modtagere**
- 6 Reset af apparatet**
- 7 Fabrikanterklæring**

1 Generelt

Radiokodetastaturet er en kombination af en håndsender og et kodetastatur og behøver ingen ekstra apparater ud over de modtagere, der for det meste allerede findes.

OBS:

Prøv om radiosignalet kan modtages af modtagerne på det sted, hvor du vil montere radiokodetastaturet, inden du går i gang med at montere det. Direkte montage på metal indskrænker rækkevidden, overhold derfor en monteringsafstand på 2-3 cm.

RCT3b-radiokodetastaturet får strøm fra to gængse lithium-batterier CR2032 (se fig. 1). Fuldt gennemførte indtastninger og ændringer gemmes, så de er sikrede i tilfælde af strømsvigt. Med tre firecifrede adgangskoder, der frit kan vælges, kan man starte det samme antal funktioner via radiosignal. Dvs. at man f.eks. pr. impuls kan styre op til tre portmotorer trådløst med en RCT3b.

Derudover er der en direkte funktion til rådighed, som ikke er sikret med en adgangskode. Med denne funktion kan man ligeledes trådløst (sammen med en tilsvarende modtager) betjene eksempelvis en klokke eller lyset i gården. Tastaturets lys tændes ved det første tryk på en knap og slukkes igen ca. 20 sek. efter det sidste tryk på en af knapperne.

2 Montage

Efter montagen (se fig. 1) skal batterierne sættes i på korrekt vis.

3 Vigtige begreber

Adgangskoder

Firecifrede talkoder, der frit kan vælges og som giver adgang til de tre radiokoder (nummereret fra 1 til 3). En adgangskode er altid tilknyttet til en bestemt radiokode. Ved leveringen eller efter et reset er adgangskoderne fastlagt på følgende måde:

Adgangskode 1 til radiokode 1: „1234“

Adgangskode 2 til radiokode 2: „2345“

Adgangskode 3 til radiokode 3: „3456“

Radiokoder

De enestående Rolling-Code-radiokoder, der kan sendes på samme måde som ved håndsenderne. Da der i tillæg til de tre radiokoder der kan benyttes ved hjælp af adgangskoderne, findes yderligere en direkte tilgængelig radiokode (uden adgangskode), er der alt i alt 4 radiokoder i apparatet.

Rolling-Code

Radiokodetastaturet arbejder med „Rolling Code“. Den sendte kode ændres dermed efter hver overførsel.

4 Lys- eller blinksignaler

LED'en lyser forskelligt alt efter driftstilstanden.

- kort lyssignal (fig. 2a)
- langt lyssignal (fig. 2b)
- langsom blinken (fig. 2c)
- hurtig blinken (fig. 2d)
- meget hurtig blinken (fig. 2e)

5 Ændring af adgangskoderne

Det forudsættes, at tiderne fra den normale sendedrift (kapitel 5.1) er udløbet, dette signaliseres altid med et langt lyssignal. I tvivlstilfælde skal man vente længere end 20 sek. uden at berøre knapperne **før** der foretages en indtastning.

OBS:

Hvert tilladt tryk på en knap bliver kvitteret med et lyssignal; dermed kan det kontrolleres, om der også virkelig blev trykket på knappen. Derudover må der højst gå 15 sek. mellem to på hinanden følgende tryk på knapperne; ellers kommer der et langt lyssignal, hvorefter man kan/skal begynde forfra. På denne måde (idet man simpelthen venter på et langt lyssignal) kan en utilsigtet forkert aktion også afbrydes, og der kan begyndes forfra.

En ugyldig eller forkert indtastning bliver altid signaliseret ved tre korte lyssignaler - derefter deaktiveres apparatet helt i 10 sek. og man skal vente på et langt lyssignal, før der kan begyndes forfra på aktionen.

Ved leveringen eller efter et reset af apparatet er alle 3 hukommelsespladser (nummereret fra 1 til 3) belagt med fabrikskodningen. Adgangskoderne bør ændres på følgende måde (fig. 3):

1. Tryk på „nøgle“-knappen 1x, 2x eller 3x alt efter radiokode-plads.
2. Indtast den gyldige adgangskode (adgangskoden ved leveringen eller efter et reset, se kapitel 4/fig. 3, ellers den gyldige, private adgangskode).
3. Tryk på „nøgle“-knappen → ved en gyldig indtastning kommer der et langt lyssignal. Ved en ugyldig indtastning kommer der 3 korte lyssignaler.
4. Indtast den nye firecifrede adgangskode med cifferknapperne.
5. Tryk på „nøgle“-knappen → ved en gyldig indtastning kommer der et langt lyssignal.
6. Indtast på ny den nye firecifrede adgangskode.
7. Tryk på „nøgle“-knappen → ved en gyldig indtastning kommer der et langt lyssignal og den indtastede eller ændrede adgangskode er gyldig med det samme.

5.1 Sending efter indtastning af en adgangskode**Henvisninger til indtastning af adgangskoderne ved driftsfunktionerne:**

Før indtastningen af en gyldig eller passende adgangskode kan man trykke på så mange cifferknapper man vil, for at forhindre, at en evt. ledsagende person kan indprente sig adgangskoden. Kun de **sidste 4** tryk på cifferknapperne før et tryk på „nøgle“-knappen bruges til sammenligningen med den gemte adgangskode.

Hvert tilladt tryk på en knap bliver kvitteret med et lyssignal. Dermed kan det kontrolleres, om der virkelig blev trykket på knappen. Derudover må der højst gå 15 sek. mellem to på hinanden følgende tryk på knapperne, ellers kommer der et langt lyssignal, hvorefter man kan/skal begynde forfra. På denne måde (idet man simpelthen venter på et langt lyssignal) kan en utilsigtet forkert aktion også afbrydes, og der kan begyndes forfra.

En ugyldig eller forkert indtastning bliver altid signaliseret med tre korte lyssignaler - derefter deaktiveres apparatet helt i 10 sek. og man skal vente på et langt lyssignal, før der kan begyndes forfra på aktionen.

1. Indtast den gyldige adgangskode med cifferknapperne.
2. Tryk på „nøgle“-knappen → ved en gyldig indtastning kommer der et langt lyssignal og den tilhørende radiokode bliver sendt (med et lyssignal i form af meget hurtigt blinken).

OBS:

Så længe der trykkes på „nøgle“-knappen bliver radiokoden sendt, dog i maks. 15 sek.

Efter den første sending startes et tidsinterval på 20 sek., hvor den samme radiokode kan sendes gentagne gange (samtidig ses et lyssignal i form af meget hurtigt blinken) med tryk på en vilkårlig knap, med undtagelse af „klokke/lys“-knappen. Tidsintervallets ophør signaliseres med et langt lyssignal.

Med „klokke/lys“-knappen kan tidsintervallet på 20 sek. afbrydes for tiden (signaliseres med et langt lyssignal). Dermed er det muligt at indtaste en anden adgangskode uden at skulle vente i 20 sek., og dermed også at sende yderligere en radiokode for eksempelvis at åbne eller lukke en anden port.

5.2 „Klokke/lys“-knappens direkte funktion

„Klokke/lys“-knappen har ved normal drift en særstatus - man kan sende **direkte** med knappen, **dvs. uden indtastning af adgangskoder**, ligesom med håndsenderen. Knappens radiokode kan derudover også nykodes og tilbagesendes til kodningen fra fabrikkens side. Den direkte funktion er næsten altid aktiveret inden for driftsfunktionerne, dvs. **også mens der indtastes en adgangskode**, hvis der ikke samtidig trykkes på en anden knap eller der sendes på en anden radiokode-plads.

En **undtagelse** er det tidsrum på **20 sekunder**, hvor **den samme radiokode** kan sendes gentagne gange **uden en ny indtastning af en adgangskode**, eftersom „klokke/lys“-knappen her skal bruges til at afbryde funktionen før tiden. I disse 20 sekunder er „klokke/lys“-knappens direkte funktion altså deaktiveret.

5.2.1 Sending med „klokke/lys“-knappen

1. Tryk på „klokke/lys“-knappen → ved en gyldig indtastning kommer der et langt lyssignal og den tilhørende radiokode bliver sendt (samtidig ses et lyssignal i form af en meget hurtig blinken).

OBS:

Så længe der trykkes på „klokke/lys“-knappen, bliver radiokoden sendt, dog i maks. 15 sek.

5.3 Tilmelding til modtagere

Tilmeldingen af radiokodetastaturet til modtagere er beskrevet i den pågældende monteringsvejledning. Radiokodetastaturets signal skal altid sendes **to gange**.

6 Reset af apparatet

Med et reset af apparatet bliver **alle** adgangskoder tilbagesat til den forindstillede tilstand ved leveringen.

1. Tag et batteri ud.
2. Vent i ca. 10 sek.
3. Tryk på knappen „0“, læg samtidig batteriet i igen.
4. Knappen „0“ skal holdes trykket ind i mindst 5 sek.
5. Der kommer et lyssignal i form af langsom blinken i ca. 1 sek.
6. Der kommer et lyssignal i form af hurtig blinken i ca. 4 sek.
7. Der kommer et lyssignal i form af meget hurtig blinken i ca. 2 sek.
8. Slip knappen „0“, apparatet er atter i normal drift.

OBS:

Hvis knappen „0“ slippes før de ovenfor nævnte 5 sekunder er udløbet, afbrydes reset-processen og der vises tre korte lyssignaler. De eksisterende adgangskoder vil dermed blive bevaret.

7 EU-producenterklæring

Producent: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98
D-33803 Steinhagen

Produkt: Radiokodetastatur
Model: RCT3b

Vi erklærer hermed, at det ovennævnte produkt i medfør af sin udvikling og konstruktion samt af den udførelse, som vi har bragt i handlen, opfylder de almindelige, grundlæggende krav i de efterfølgende direktiver. I tilfælde af ændringer på produktet, der ikke er udført med vort samtykke, mister denne erklæring sin gyldighed.

De almindelige bestemmelser, som produktet opfylder:

De ovennævnte produkters overensstemmelse med forskrifterne i direktiverne i henhold til artikel 3 i R & TTE-direktiverne 1995/5/EF er dokumenteret ved overholdelse af følgende normer:

Angewandte Normen:

ETS 300 683 udgave: 06/97
I-ETS 300 220 udgave: 10/93
EN 300 220-1 udgave: 11/97

Steinhagen, 01.10.2004



p.p. Axel Becker
Direktion

PORTUGUES

- 1 **Generalidades**
- 2 **Montagem**
- 3 **Conceitos importantes**
- 4 **Sinais luminosos ou de intermitência**
- 5 **Alteração do código de acesso**
- 5.1 **Transmissão após a introdução de um código de acesso**
- 5.2 **Função directa da tecla „campainha/luz“**
- 5.2.1 **Transmissão com a tecla „campainha/luz“**
- 5.3 **Ligação a receptores**
- 6 **„Reset“**
- 7 **Declaração do fabricante**

1 Generalidades

O codificador é uma combinação entre um telecomando e um codificador e não necessita de nenhum equipamento adicional, para além dos receptores existentes.

Nota:

Antes da montagem do codificador, verifique, no local onde o vai montar, se o sinal de rádio poderá ser captado pelos emissores. A montagem directa em metal prejudica o alcance; montar com uma distância de 2-3 cm.

O RCT3b é alimentado através de duas pilhas de lítio CR2032 normais (ver ilustração 1); as introduções e alterações feitas correctamente serão memorizadas, mesmo em caso de corte de energia. Com três códigos de acesso compostos por 4 algarismos escolhidos arbitrariamente, poderão ser activadas inúmeras funções por rádio; isto é, poderão ser accionadas sem fio, por exemplo, até três motorizações de portão com um RCT3b por impulso.

Para além disso, encontra-se à disposição uma função directa que não está protegida por um código de acesso e com a qual poderá ser accionada, igualmente sem fio (com o respectivo receptor), uma campainha ou uma luz de pátio.

Ao premir qualquer tecla, o teclado fica iluminado, apagando-se depois de aproximadamente 20 segundos, após o último contacto com qualquer tecla.

2 Montagem

Após a montagem (ver ilustração 1), terão de ser colocadas as pilhas.

3 Conceitos importantes

Código de acesso

Os códigos, compostos por 4 algarismos escolhidos arbitrariamente, dão acesso aos três códigos (numerados de 1 a 3). A cada código de acesso está sempre atribuído um determinado código. Aquando da entrega ou após o „reset“, os códigos de acesso são pré-ocupados da seguinte forma:

Código de acesso 1 para o código 1: „1234“

Código de acesso 2 para o código 2: „2345“

Código de acesso 3 para o código 3: „3456“

Código

Os códigos singulares Rolling Code podem ser transmitidos como nos telecomandos. Para além dos três códigos, que estão acessíveis através do código de acesso, ainda existe um outro código, que está directamente acessível (sem código de acesso). No equipamento existem 4 códigos.

Rolling Code

Este codificador trabalha com o „Rolling Code“. O código transmitido é alterado de processo de transmissão em processo de transmissão.

4 Sinais luminosos ou de intermitência

O LED ilumina-se, de acordo com o estado de funcionamento:

- sinal luminoso breve (ilustração 2a)
- sinal luminoso prolongado (ilustração 2b)
- intermitência lenta (ilustração 2c)
- intermitência rápida (ilustração 2d)
- intermitência muito rápida (ilustração 2e)

5 Alteração do código de acesso

Pressupõe-se, que os tempos do funcionamento de transmissão normal (capítulo 5.1) tenham decorrido, sendo sinalizado sempre através de um sinal luminoso prolongado. Se existirem dúvidas, deverá esperar mais de 20 segundos **antes** de premir qualquer tecla.

Nota:

Qualquer pressão de tecla autorizada é confirmada através de um sinal luminoso breve; desta forma poderá certificar-se, se a tecla foi, de facto, premida. Entre duas pressões de teclas sucessivas só poderão decorrer, no máximo, 15 segundos; caso contrário é emitido um sinal luminoso prolongado, tendo de ser recomeçada a operação. Desta forma, (esperar simplesmente por um sinal luminoso prolongado) também poderá ser interrompida uma acção, que tenha sido iniciada por engano, podendo assim começar-se de novo.

A introdução errada ou inválida é sempre sinalizada através de três sinais luminosos breves - em seguida o aparelho fica completamente desactivado durante 10 segundos, tendo de esperar-se por um sinal luminoso prolongado, antes que a acção seja reiniciada.

Aquando da entrega ou após o „reset“, todas as 3 posições de memória (numeradas de 1 a 3) encontram-se ocupadas com o código de acesso de fábrica. Este código de acesso deverá ser alterado da seguinte forma (ilustração 3):

1. Premir a tecla „chave“, de acordo com a posição do código, premir 1x ou 2x ou 3x.
2. Introduzir o código válido (código de acesso, após entrega ou „reset“, ver capítulo 4/ilustração 3 ou o próprio código de acesso).
3. Premir a tecla „chave“ → aquando de uma introdução válida é emitido um sinal luminoso prolongado. Aquando de uma introdução inválida são emitidos 3 sinais luminosos breves.
4. Introduzir o novo código de acesso, composto por 4 algarismos com as teclas numéricas.
5. Premir a tecla „chave“ → aquando de uma introdução válida é emitido um sinal luminoso prolongado.
6. Introduzir novamente o novo código de acesso, composto por 4 algarismos.

7. Premir a tecla „chave“ → aquando de uma introdução válida é emitido um sinal luminoso prolongado e o código de acesso introduzido ou alterado é válido a partir desse momento.

5.1 Transmissão após a introdução de um código de acesso**Notas sobre a introdução dos códigos de acesso nas funções de funcionamento:**

Antes da introdução de um código de acesso válido ou adequado poderão ser premidas inúmeras teclas numéricas, excluindo-se assim a memorização do código de acesso durante a introdução. Só as **4 últimas** pressões das teclas numéricas é que serão consideradas válidas antes de premir a tecla „chave“ em comparação com o código de acesso memorizado.

Qualquer pressão de tecla autorizada é confirmada através de um sinal luminoso breve; desta forma poderá certificar-se, se a tecla foi, de facto, premida. Entre duas pressões de teclas sucessivas só poderão decorrer, no máximo, 15 segundos; caso contrário é emitido um sinal luminoso prolongado, tendo de ser recomeçada a operação. Desta forma, (esperar simplesmente por um sinal luminoso prolongado) também poderá ser interrompida uma acção, que tenha sido iniciada por engano, podendo assim começar-se de novo.

A introdução errada ou inválida é sempre sinalizada através de três sinais luminosos breves - em seguida o aparelho fica completamente desactivado durante 10 segundos, tendo de esperar-se por um sinal luminoso prolongado, antes que a acção seja reiniciada.

1. Introduzir o código de acesso válido com as teclas numéricas.
2. Premir a tecla „chave“ → aquando de uma introdução válida é emitido um sinal luminoso prolongado e o respectivo código será transmitido (são emitidos sinais luminosos rápidos).

Nota:

Se for premida a tecla „chave“ é transmitido o código, no máximo, em 15 segundos.

Após a primeira transmissão são iniciados os 20 segundos, em que o mesmo código poderá ser transmitido, de novo, com qualquer tecla, com excepção da tecla „campainha/luz“ (são emitidos sinais luminosos muito rápidos). No fim deste tempo será emitido um sinal luminoso prolongado.

Com a tecla „campainha/luz“ poderão ser interrompidos, antecipadamente, os 20 segundos (é emitido um sinal luminoso prolongado). É possível introduzir um outro código de acesso e transmitir um outro código sem ter de esperar pelos 20 segundos e, por exemplo, abrir ou fechar um outro portão.

5.2 Função directa da tecla „campainha/luz“

A tecla „campainha/luz“ tem um estatuto especial no funcionamento normal - com ela poderá proceder-se, **directamente**, a transmissões, **isto é, sem a introdução de um código de acesso**, como acontece com um comando. Além disso, o seu código poderá ser codificado de novo ou reposto na codificação de fábrica.

Esta função directa está quase sempre activada **durante a introdução de um código de acesso**, se não for premida nenhuma outra tecla ou transmitida numa outra posição de código.

Uma **excepção** são os **20 segundos**, durante os quais **o mesmo código poderá ser transmitido repetidamente sem introdução do novo código de acesso**, uma vez que a tecla „campainha/luz“ é necessária para a interrupção atempada deste tempo. Durante estes 20 segundos a função directa da tecla „campainha/luz“ encontra-se desactivada.

5.2.1 Transmissão com a tecla „campainha/luz“

1. Premir a tecla „campainha/luz“ → é emitido um sinal luminoso prolongado e o respectivo código será transmitido (são emitidos sinais luminosos rápidos).

Nota:

Enquanto for premida a tecla „campainha/luz“, o código será transmitido, no máximo, em 15 segundos.

5.3 Ligação a receptores

Para mais informações sobre a ligação a receptores, consulte por favor as respectivas instruções de montagem. O sinal do codificador terá de ser transmitido sempre **duas vezes**.

6 „Reset“

Com o „reset“ são repostos **todos** os códigos de acesso para o estado de entrega de fábrica.

1. Retirar uma pilha.
2. Esperar cerca de 10 segundos.
3. Premir a tecla „0“, colocar simultaneamente a pilha.
4. Premir a tecla „0“, no mínimo, 5 segundos.
5. Emissão de um sinal luminoso intermitente lento durante aproximadamente 1 segundo.
6. Emissão de um sinal luminoso intermitente rápido durante aproximadamente 4 segundos.
7. Emissão de um sinal luminoso intermitente muito rápido durante aproximadamente 2 segundos.
8. Largar a tecla „0“, o equipamento encontra-se novamente em funcionamento normal.

Nota:

Se deixar de premir a tecla „0“ antes dos 5 segundos acima referidos, o „reset“ será interrompido e verificar-se-ão três sinais luminosos breves. Os códigos de acesso existentes manter-se-ão.

7 Declaração do fabricante

Fabricante: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98
D-33803 Steinhagen

Produto: Codificador

Modelo do equipamento: RCT3b

O produto acima designado, cumpre as exigências no que diz respeito à concepção, ao tipo de construção e à execução. Esta declaração perde a validade, se for feita qualquer alteração no produto sem o nosso consentimento prévio.

Directivas vigentes, que são cumpridas pelo produto:

A conformidade dos produtos acima referidos foi comprovada, de acordo com as normas das directivas nos termos do artigo 3 das directivas R & TTE 1995/5/CE. As seguintes normas foram igualmente cumpridas:

Normas aplicadas:

ETS 300 683 Edição: 06/97
I-ETS 300 220 Edição: 10/93
EN 300 220-1 Edição: 11/97

Steinhagen, 01.10.2004



ppa. Axel Becker, Direcção

ROMÂNĂ

- 1 Generalități**
- 2 Montaj**
- 3 Noțiuni importante**
- 4 Semnale luminoase continui sau intermitente**
- 5 Modificarea codului de acces**
- 5.1 Emitere după introducerea unui cod de acces**
- 5.2 Funcția directă a tastei de „sonerie/lumină“**
- 5.2.1 Emiterea cu ajutorul tastei de „sonerie/lumină“**
- 5.3 Programarea receptorului**
- 6 Resetarea aparatului**
- 7 Declarația producătorului**

1 Generalități

Telecomanda codată cu taste este o combinație între un emițător mobil și un taster codat și de regulă nu mai necesită alte dotări în afara receptoarelor care de în general sunt deja existente.

Indicație:

Înainte de montarea telecomenzii codate cu taste vă rugăm să verificați dacă în locul unde doriți să îl montați, semnalul emis ajunge la receptoarele de semnal. Montarea directă pe metal influențează puterea de emisie, de aceea vă recomandăm să-l montați la o distanță de cel puțin 2-3 cm de metal.

RCT3b este alimentat cu două baterii normale cu litiu CR2032 (vezi fig. 1); introducerea de date noi cât și modificări sunt transmise și memorate fără probleme. Prin cele trei coduri de acces formate din câte patru cifre se pot alege tot atâtea funcții care să fie comandate prin radio.; respectiv se pot comanda până la trei antrenări de porți prin semnale radio cu un singur RCT3b.

Suplimentar mai avem la dispoziție și o funcție directă care nu este codată (și care împreună cu un receptor radio corespunzător), poate comanda declanșarea unei sonerii sau a iluminăției din grădină / curte.

Iluminarea ecranului începe de la prima apăsare a unei taste și se stinge la 20 de secunde de la ultima apăsare a unei taste.

2 Montaj

După montajul făcut conform fig. 1, vă rugăm să introduceți bateriile în mod corect.

3 Noțiuni importante

Codurile de acces

Coduri formate din câte patru cifre la alegere, prin care să avem acces la cele trei locuri de codare radio (numerotate de la 1 la 3), la care fiecărui cod de acces îi corespunde și un cod radio (numerotat de la 1 la 3). În starea de livrare sau după resetare codurile de acces sunt următoarele:

Codul de acces 1 pentru codul radio 1: „1234“

Codul de acces 2 pentru codul radio 2: „2345“

Codul de acces 3 pentru codul radio 3: „3456“

Locul codului radio

Există pentru fiecare cod radio un anumit loc, care poate fi emis, memorat, recodat și făcut să revină la setarea inițială. Codurile unice radio Rolling pot fi emise ca la emițătoarele de telefonie mobilă. Deoarece în afara celor trei canale radio prin care se poate ajunge numai prin cod, mai există încă un canal (care poate fi accesat fără cod), pe aparat se află montate patru coduri radio.

Codurile Rolling

Această telecomandă radio cu taste operează cu „Codul Rolling“. Aceasta înseamnă că la fiecare transmisie codul emis se modifică la fiecare emisie. Există codul de siguranță care are un bilion (miliard) de variante din care se poate selecta un loc în codul radio, în cazul în care vrem să modificăm setarea inițială.

4 Semnale luminoase continui sau intermitente

LED-urile luminează diferit funcție de starea de funcționare:

- semnal scurt luminos (fig. 2a)
- semnal lung luminos (fig. 2b)
- intermitent încet (fig. 2c)
- intermitent mai repede (fig. 2d)
- intermitent foarte rapid (fig. 2e)

5 Modificarea codului de acces

Premiza este ca perioadele de timp din folosința normală a emiterii rodio să fi expirat (cap. 5.1), acest fapt este indicat de un semnal luminos lung. Dacă aveți dubii atunci trebuie să așteptați **înainte** de o nouă introducere cel puțin 20 de secunde fără a apăsa pe taste.

Indicație:

Fiecare apăsare permisă pe tastă este semnalizată de un scurt semnal luminos; în așa fel încât se poate verifica dacă am apăsat corect tasta. În continuare între apăsarea tastei următoare nu trebuie să se scurgă mai mult de 15 secunde; în caz contrar este emis un semnal luminos lung și atunci trebuie să pornim de la început.

O introducere care nu este valabilă sau incorectă este semnalizată întotdeauna prin trei semnale luminoase scurte – prin acesta aparatul semnalizează că se deconectează complet pentru 10 secunde și trebuie să așteptăm apariția unui semnal luminos lung, înainte de a începe din nou acțiunea.

În starea de livrare aparatul este încărcat cu cele trei locuri de memorie (numerotate de la 1 la 3) cu codul de acces din fabrică. Aceste coduri se vor modifica după cum urmează (fig. 3):

1. Se apasă tasta „cheie“ funcție de poziția acesteia de una, două sau trei ori.
2. Se introduce codul valabil (codurile de acces la livrare sau după resetarea aparatului vezi capitolul 4 / figura 3, sau în caz contrar codul actual de acces).
3. Se apasă pe tasta „cheie“ → la o introducere corectă se aprinde o lumină lungă. În cazul unei introduceri incorecte se emit trei semnale luminoase scurte.
4. Se introduce noul cod de acces format din câte patru cifre cu ajutorul tastelor.
5. Se apasă din nou pe tasta „cheie“ → la o introducere corectă se aprinde o lumină lungă.

6. Introducem din nou noul cod de acces format din patru cifre cu ajutorul tastelor.
7. Se apasă din nou pe tasta „cheie“ → la o introducere corectă se aprinde o lumină lungă și codul de acces introdus sau modificat este valabil din acest moment.

5.1 Emiterea după introducerea unui nou cod de acces

Indicații pentru introducerea de coduri de acces la funcțiile de utilizare:

Înainte de introducerea unui nou cod de acces valabil sau corespunzător se pot apăsa oricâte taste. În așa fel încât la introducerea în cazul în care mai este cineva de față, să nu poată să memoreze acest cod. **Numai ultimele patru cifre** introduse înainte de apăsarea tastei „cheie“ vor fi utilizate pentru memorarea codului de acces.

Fiecare introducere permisă este semnalizată de un semnal luminos scurt; prin acesta se poate controla dacă apăsarea a avut efectul scontat și a fost corectă. În continuare trebuie să rețineți că între două apăsări nu trebuie să se scurgă mai mult de 15 secunde; în caz contrar apare un semnal luminos lung și toată operațiunea trebuie reluată de la capăt. Prin acest mod (se așteaptă apariția unui semnal luminos lung) se poate întrerupe o introducere greșită și reluată de la început.

O introducere eronată sau fără valabilitate se va semnala întotdeauna cu trei semnale luminoase scurte – după aceasta aparatul se deconectează complet pentru 10 secunde, și acțiunea poate fi reluată de la început.

1. Se introduce codul de acces valabil cu ajutorul tastelor cu cifre.
2. Se apasă pe tasta „cheie“ → la o introducere corectă apare un semnal luminos lung și codul radio respectiv este emis (emiterea este semnalizată prin sclipiri rapide).

Indicație:

Atâta timp cât se ține apăsată tasta „cheie“, este emis semnalul de cod radio respectiv, dar nu mai mult de 15 secunde.

După prima emisie este pornită o perioadă de 20 de secunde, în care același cod radio poate fi emis cu oricare tastă, cu excepția tastei „Sonerie/lumină“, de mai multe ori, (emisă este semnalizată prin sclipiri rapide). Sfârșitul acestei perioade este semnalizat de o lumină lungă.

Cu ajutorul tastei de „Sonerie/lumină“, perioada de 20 de secunde poate fi întreruptă (apare o lumină lungă). Prin aceasta avem posibilitatea de a scurta timpul, fără a mai aștepta 20 de secunde) pentru a introduce un alt cod de acces și de a-l emite, cu ajutorul căruia de exemplu vrem să accesăm o altă poartă, pe care dorim să o închidem respectiv să o deschidem.

5.2 Funcția directă a tastei „sonerie/lumină“

Tasta „sonerie/lumină“ are la funcționare normală un statut special; prin aceasta se poate emite și memora, la fel ca și cu un emițător portabil, **direct; respectiv fără introducerea unui cod de acces.** În continuare codul radio emis poate fi codat sau se poate reveni la codarea din fabrică. Această funcție activă din cadrul funcțiilor de utilizare este aproape mereu activă, respectiv **și în timpul introducerii unui cod de acces,** dacă în acest timp nu este apăsată o altă tastă sau se emite un alt semnal, se memorează un cod nou sau se revine la codarea din fabrică.

O excepție o constituie **perioada de 20 de secunde,** în care se poate emite repetat **același cod radio sau se introduce un nou cod de acces,** deoarece în această situație tasta „sonerie/lumină“ poate fi utilizată pentru întreruperea acțiunii respective. Respectiv pe perioada celor 20 de secunde funcția directă a tastei „sonerie/lumină“ este dezactivată.

5.2.1 Emiterea cu ajutorul tastei „sonerie/lumină“

1. Se apasă tasta „sonerie/lumină“ → apare un semnal luminos lung și se emite semnalul radio de cod aferent (semnalizat prin sclipiri rapide luminoase).

Indicație:

Atâta timp cât se menține apăsată tasta „sonerie/lumină“, se emite semnalul de cod radio, dar nu mai mult de 15 secunde.

5.3 Programarea receptorului

Pentru programarea tastaturii cu comandă radio la receptor vă rugăm să urmați instrucțiunile de montaj. Codul tastaturii cu comandă radio trebuie transmis de 2 ori pentru a fi memorat.

6 Resetarea aparatului

La resetarea aparatului sunt anulate **toate** codurile de acces și codurile radio livrate din fabrică.

1. Se scoate o baterie.
2. Se așteaptă circa 10 secunde.
3. Se apasă pe tasta „0“ și simultan se reintroduce bateria.
4. Tasta „0“ trebuie menținută apăsată minim 5 secunde.
5. Se emite un semnal luminos cu sclipiri rare pentru circa 1 secundă.
6. Se emite un semnal luminos cu sclipiri rapide pentru circa 4 secunde.
7. Se emite un semnal luminos cu sclipiri foarte rapide pentru circa 2 secunde.
8. Se eliberează tasta „0“, aparatul se află în funcționare normală de lucru.

Indicație:

În situația în care se eliberează tasta „0“ înainte de scurgerea celor 5 secunde amintite, procesul resetare este întrerupt; acest lucru este indicat prin trei semnale scurte luminoase. Codurile radio și de acces existente rămân în continuare valabile.

7 Declarația de conformitate UE

Producător: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98
D-33803 Steinhagen

Produs: Emițător radio cu taste de codare
Tipul de aparat: RCT3b

Produsul specificat mai sus corespunde în baza concepției sale și tipului său constructiv, în execuția pusă în circulație de noi, cerințelor în materie ale directivelor prezentate în continuare. În cazul unei modificări neconvenite cu noi a produsului această declarație își pierde valabilitatea.

Dispozițiile în materie, cărora le corespunde produsul:

Conformitatea produselor specificate mai sus cu instrucțiunile directivelor conform articolului 3 al Directivelor R & TTE 1995/5/CE a fost dovedită prin respectarea următoarelor norme:

Normele aplicate:

ETS 300 683 Ediția: 06/97
I-ETS 300 220 Ediția: 10/93
EN 300 220-1 Ediția: 11/97

Steinhagen, 01.10.2004



Împuternicit Axel Becker
Conducerea firmei

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- 1 Γενικά
- 2 Συναρμολόγηση
- 3 Σημαντικές έννοιες
- 4 Φωτεινά σήματα ή σήματα που αναβοσβήνουν
- 5 Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης
- 5.1 Εκπομπή μετά την εισαγωγή ενός κωδικού πρόσβασης
- 5.2 Άμεση λειτουργία του πλήκτρου «Κουδούνι/Φως»
- 5.2.1 Εκπομπή με το πλήκτρο «Κουδούνι/Φως»
- 5.3 Καταχώριση σε δέκτες
- 6 Επαναφορά της συσκευής στις αρχικές ρυθμίσεις (reset)
- 7 Δήλωση Κατασκευής εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1 Γενικά

Το τηλεχειριστήριο κωδικών είναι ένας συνδυασμός ενός πομπού χειρός και ενός πληκτρολογίου κωδικών και δεν απαιτεί κάποιο πρόσθετο εξοπλισμό εκτός από τους συνήθως προϋπάρχοντες δέκτες.

Υπόδειξη:

Πριν τη συναρμολόγηση του τηλεχειριστηρίου κωδικών παρακαλούμε ελέγξτε εάν είναι δυνατή η λήψη ραδιοσήματος από το δέκτη στην περιοχή όπου επιθυμείτε να το τοποθετήσετε. Η άμεση συναρμολόγηση επί μετάλλου μειώνει την εμβέλεια, οπότε πρέπει να αφήνετε μια απόσταση 2-3 εκατοστών κατά την συναρμολόγηση.

Το RCT3b λειτουργεί με το ρεύμα που του παρέχουν δύο μπαταρίες λιθίου CR2032 (δείτε την εικόνα 1) τις οποίες μπορείτε εύκολα να προμηθευτείτε από οποιοδήποτε κατάστημα. Τα δεδομένα και οι διάφορες μεταβολές που εισάγονται επιτυχώς αποθηκεύονται κατά τρόπο ώστε να μην επηρεάζονται από τυχόν διακοπές ρεύματος. Με τρεις ελεύθερα επιλέξιμους 4ψήφιους κωδικούς είναι δυνατό να χειριστείτε πολλές λειτουργίες μέσω του τηλεχειριστηρίου· αυτό σημαίνει ότι μπορείτε για παράδειγμα να δώσετε εντολές έως και σε 3 μηχανισμούς πόρτας μέσω ασύρματης ραδιοεπικοινωνίας με ένα μόνο RCT3b.

Επιπρόσθετα υπάρχει στη διάθεσή σας μια άμεση λειτουργία η οποία δεν είναι διασφαλισμένη μέσω ενός κωδικού πρόσβασης αλλά με την οποία πάντως μπορείτε ασύρματα (με κάποιον αντίστοιχο δέκτη) να ενεργοποιήσετε για παράδειγμα ένα κουδούνι ή ένα φως στην αυλή σας.

Ο φωτισμός του πληκτρολογίου ξεκινά με το πρώτο πάτημα ενός πλήκτρου και σβήνει 20 δευτερόλεπτα περίπου μετά το τελευταίο πάτημα κάποιου πλήκτρου.

2 Συναρμολόγηση

Παρακαλούμε τοποθετήστε τις μπαταρίες μετά την επιτυχή ολοκλήρωση της συναρμολόγησης (βλ. εικόνα 1).

3 Σημαντικές έννοιες

Κωδικοί πρόσβασης

4ψήφιοι ελεύθερα επιλέξιμοι αριθμητικοί κωδικοί, με τους οποίους επιτυγχάνεται η πρόσβαση στις τρεις θέσεις κωδικών του χειριστηρίου (με αρίθμηση από 1 έως 3). Κάθε κωδικός πρόσβασης αντιστοιχεί πάντοτε σε μια συγκεκριμένη θέση κωδικού χειριστηρίου. Στην αρχική κατάσταση μετά την αποστολή, ή μετά από μια επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset) οι κωδικοί έχουν τις εξής προεπιλεγμένες ρυθμίσεις:

Κωδικός πρόσβασης 1 για τη θέση κωδικού τηλεχειριστηρίου 1: «1234»

Κωδικός πρόσβασης 2 για τη θέση κωδικού τηλεχειριστηρίου 2: «2345»

Κωδικός πρόσβασης 3 για τη θέση κωδικού τηλεχειριστηρίου 3: «3456»

Θέση κωδικού χειριστηρίου

Μια θέση για έναν κωδικό τηλεχειριστηρίου, ο οποίος μπορεί ακριβώς όπως και σε έναν πομπό χειρός να αποσταλεί, να «μαθευτεί», να κωδικοποιηθεί εκ νέου και να επανέλθει στην εργοστασιακή κωδικοποίησή του. Συνολικά όμως η συσκευή διαθέτει 4 θέσεις κωδικών τηλεχειριστηρίου, αφού υπάρχει -εκτός από τις τρεις θέσεις κωδικών τηλεχειριστηρίου που είναι προσβάσιμες μέσω των κωδικών πρόσβασης - και μια τέταρτη θέση κωδικού τηλεχειριστηρίου που δεν απαιτεί τη χρήση κωδικού πρόσβασης.

Κυλιόμενος Κωδικός (Rolling-Code)

Αυτό το τηλεχειριστήριο κωδικών χρησιμοποιεί «κυλιόμενο κωδικό». Ο αποστελλόμενος κωδικός αλλάζει για κάθε μία διαδικασία αποστολής.

4 Φωτεινά σήματα ή σήματα που αναβοσβήνουν

Η φωτεινή ένδειξη φωτίζεται διαφορετικά ανάλογα με την εκάστοτε κατάσταση λειτουργίας:

- σύντομο φωτεινό σήμα (απεικόν. 2a)
- μακρόχρονο φωτεινό σήμα (απεικόν. 2b)
- αργό αναβόσβησμα (απεικόν. 2c)
- γρήγορο αναβόσβησμα (απεικόν. 2d)
- πολύ γρήγορο αναβόσβησμα (απεικόν. 2e)

5 Αλλαγή του κωδικού πρόσβασης

Για τη συνέχεια θεωρούμε δεδομένο ότι οι χρόνοι της κανονικής λειτουργίας αποστολής έχουν λήξει και αυτό υποδηλώνεται μέσω ενός μακρόχρονου φωτεινού σήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας ως προς αυτό, πρέπει να περιμένετε **πριν** την εισαγωγή περισσότερο από 20 δευτερόλεπτα χωρίς οποιαδήποτε δραστηριότητα στο πληκτρολόγιο.

Υπόδειξη:

Κάθε επιτρεπτό πάτημα πλήκτρου επιβεβαιώνεται μέσω ενός σύντομου φωτεινού σήματος και έτσι μπορεί να διαπιστωθεί αν πράγματι έχει πατηθεί το πλήκτρο. Συνεχίζοντας, μεταξύ δύο διαδοχικών πατημάτων πλήκτρων μπορεί να περάσει χρόνος όχι μεγαλύτερος από 15 δευτερόλεπτα αλλιώς θα δοθεί ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα και τότε θα μπορείτε ή θα πρέπει να αρχίσετε ξανά από την αρχή. Κατά τον ίδιο ακριβώς τρόπο (απλά περιμένετε να εμφανιστεί ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα) μπορείτε να διακόψετε μια λανθασμένη ενέργειά σας και να ξεκινήσετε μια νέα.

Μια μη έγκυρη ή λανθασμένη εισαγωγή υποδηλώνεται πάντοτε με τρία σύντομα φωτεινά σήματα -στη συνέχεια η συσκευή απενεργοποιείται εντελώς για 10 δευτερόλεπτα και πρέπει να περιμένετε για ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα προτού να μπορέσετε να ξαναρχίσετε εκ νέου την ενέργειά σας.

Στην αρχική κατάσταση μετά την αποστολή, ή μετά από μια επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων (reset) και οι 3 θέσεις καταχωρητών (με αρίθμηση από 1 έως 3) έχουν τις προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις. Αυτοί οι κωδικοί πρόσβασης πρέπει να αλλαχτούν ως εξής (εικόνα 3):

1. Πατήστε το πλήκτρο «κλειδί» ανάλογα με τη θέση του κωδικού 1x ή 2x ή 3x.
2. Εισάγετε τον ισχύοντα κωδικό πρόσβασης (Κωδικός πρόσβασης μετά την αποστολή ή μετά από μια επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων -reset-, βλέπε Κεφάλαιο 4 / Εικόνα 3, αλλιώς εισάγετε τον εκάστοτε ισχύοντα δικό σας κωδικό)
3. Πατήστε το πλήκτρο-«κλειδί» → σε περίπτωση έγκυρης εισαγωγής ακολουθεί ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα. Σε περίπτωση μη σωστής εισαγωγής ακολουθούν 3 σύντομα φωτεινά σήματα.
4. Εισάγετε το νέο 4ψήφιο κωδικό πρόσβασης πατώντας τα αντίστοιχα πλήκτρα.
5. Πατήστε το πλήκτρο-«κλειδί» → σε περίπτωση έγκυρης εισαγωγής ακολουθεί ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα.
6. Εισάγετε εκ νέου τον 4ψήφιο κωδικό πρόσβασης.
7. Πατήστε το πλήκτρο-«κλειδί» → σε περίπτωση έγκυρης εισαγωγής ακολουθεί ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα και αμέσως από εκείνη τη στιγμή αρχίζει να ισχύει ο κωδικός που μόλις έχετε εισαγάγει ή αλλάξει.

5.1 Εκπομπή μετά την εισαγωγή ενός κωδικού πρόσβασης

Υποδείξεις για την εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης στις διάφορες χρηστικές λειτουργίες:

Πριν την εισαγωγή ενός έγκυρου ή αποδεκτού κωδικού πρόσβασης μπορείτε να πατήσετε όσα πλήκτρα αριθμητικών ψηφίων επιθυμείτε, ώστε εάν εισάγετε κωδικούς ενώ βρίσκεστε σε μια συντροφιά, να μην είναι δυνατό να διακρίνουν οι υπόλοιποι τον κωδικό που πληκτρολογείτε. Μόνο τα **τέσσερα**

τελευταία ψηφία που έχετε εισαγάγει πριν πατήσετε το πλήκτρο-«κλειδί» θα χρησιμοποιηθούν κατά τη σύγκριση με τον αποθηκευμένο κωδικό πρόσβασης. Κάθε επιτρεπτό πάτημα πλήκτρου επιβεβαιώνεται μέσω ενός σύντομου φωτεινού σήματος· και έτσι μπορεί να διαπιστωθεί αν πράγματι έχει πατηθεί το πλήκτρο. Συνεχίζοντας, μεταξύ δύο διαδοχικών πατημάτων πλήκτρων μπορεί να περάσει χρόνος όχι μεγαλύτερος από 15 δευτερόλεπτα αλλιώς θα δοθεί ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα και τότε θα μπορείτε ή θα πρέπει να αρχίσετε ξανά από την αρχή. Κατά τον ίδιο ακριβώς τρόπο (απλά περιμένετε να εμφανιστεί ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα) μπορείτε να διακόψετε μια λανθασμένη ενέργειά σας και να ξεκινήσετε μια νέα.

Μια μη έγκυρη ή λανθασμένη εισαγωγή υποδηλώνεται πάντοτε με τρία σύντομα φωτεινά σήματα -στη συνέχεια η συσκευή απενεργοποιείται εντελώς για 10 δευτερόλεπτα και πρέπει να περιμένετε για ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα προτού να μπορέσετε να ξαναρχίσετε εκ νέου την ενέργειά σας.

1. Εισάγετε τον ισχύοντα κωδικό πρόσβασης με το πληκτρολόγιο.
2. Πατήστε το πλήκτρο-«κλειδί» → σε περίπτωση έγκυρης εισαγωγής ακολουθεί ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα και ο αντίστοιχος κωδικός τηλεχειρισμού θα αποσταλεί (οπότε και το φωτεινό σήμα θα αναβοσβήσει πολύ γρήγορα).

Υπόδειξη:

Για όσο χρονικό διάστημα πατάτε το πλήκτρο-«κλειδί» θα αποστέλλεται συνεχώς ο κωδικός τηλεχειρισμού αλλά μόνο μέχρι το πολύ 15 δευτερόλεπτα.

Μετά την πρώτη εκπομπή, αρχίζει μια περίοδος 20 δευτερολέπτων, κατά την οποία πατώντας οποιοδήποτε πλήκτρο, εκτός από το πλήκτρο «Κουδούνι/Φως», μπορείτε να αποστείλετε ξανά τον ίδιο κωδικό τηλεχειρισμού (οπότε

και το φωτεινό σήμα θα αναβοσβήνει πολύ γρήγορα). Το τέλος αυτής της περιόδου υποδηλώνεται μέσω ενός μακρόχρονου φωτεινού σήματος.

Πατώντας το πλήκτρο «Κουδούνι/Φως» μπορείτε να διακόψετε πρόωρα την χρονική περίοδο των 20 δευτερολέπτων (οπότε και εμφανίζεται ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα). Κατ' αυτόν τον τρόπο σας δίνεται η δυνατότητα, χωρίς να χρειάζεται να περιμένετε να περάσουν τα 20 δευτερόλεπτα, να εισάγετε έναν άλλο κωδικό πρόσβασης και επομένως να εκπέμψετε έναν ακόμη διαφορετικό κωδικό τηλεχειρισμού, ώστε για παράδειγμα να ανοίξετε ή να κλείσετε μια άλλη πόρτα.

5.2 Άμεση Λειτουργία του πλήκτρου «Κουδούνι/Φως»

Το πλήκτρο «Κουδούνι/Φως» έχει μια ξεχωριστή σημασία κατά την κανονική λειτουργία -με αυτό μπορεί **άμεσα, δηλαδή χωρίς την εισαγωγή ενός κωδικού πρόσβασης**, όπως και με ένα πομπό χειρός να γίνουν εκπομπές. Περαιτέρω είναι δυνατό ο κωδικός τηλεχειρισμού του πλήκτρου αυτού να προγραμματισθεί εκ νέου ή να επαναφερθεί στην εργοστασιακή ρύθμιση.

Αυτή η άμεση λειτουργία είναι σχεδόν πάντα ενεργή στο πλαίσιο των χρηστικών λειτουργιών, δηλαδή **επίσης και κατά τη διάρκεια μιας εισαγωγής ενός κωδικού πρόσβασης**, όταν δεν πατιέται κανένα πλήκτρο, ή όταν εκπέμπετε σε μια άλλη θέση κωδικού τηλεχειρισμού, γίνεται εκπαίδευση του συστήματος, νέος προγραμματισμός ή επαναφορά του εργοστασιακού προγραμματισμού.

Μια **εξαιρέση** είναι η **χρονική περίοδος των 20 δευτερολέπτων**, κατά τα οποία μπορεί να επαναληφθεί η αποστολή του **ίδιου κωδικού τηλεχειρισμού χωρίς την εκ νέου εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης**, γιατί το πλήκτρο «Κουδούνι/Φως» στην περίπτωση αυτή χρειάζεται για την πρόωρη διακοπή αυτής της χρονικής περιόδου. Κατά τη διάρκεια των 20 αυτών δευτερολέπτων επομένως η άμεση λειτουργία του πλήκτρου «Κουδούνι/Φως» είναι απενεργοποιημένη.

5.2.1 Εκπομπή με το πλήκτρο «Κουδούνι/Φως»

1. Πατήστε το πλήκτρο «Κουδούνι/Φως» → εμφανίζεται ένα μακρόχρονο φωτεινό σήμα και αποστέλλεται ο αντίστοιχος κωδικός τηλεχειρισμού (το φωτεινό σήμα θα αναβοσβήνει πολύ γρήγορα).

Υπόδειξη:

Για όσο χρονικό διάστημα πατάτε το πλήκτρο «Κουδούνι/Φως» θα αποστέλλεται συνεχώς ο κωδικός τηλεχειρισμού αλλά μόνο μέχρι το πολύ 15 δευτερόλεπτα.

5.3 Καταχώριση σε δέκτες

Η καταχώριση του τηλεχειριστηρίου κωδικών στους δέκτες πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις εκάστοτε οδηγίες εγκατάστασης. Στις σχετικές διαδικασίες το σήμα του τηλεχειριστηρίου κωδικών πρέπει να αποστέλλεται 2 φορές.

6 Επαναφορά της συσκευής στις αρχικές ρυθμίσεις (reset)

Με το reset της συσκευής επαναφέρονται **όλοι** οι κωδικοί πρόσβασης στις εργοστασιακές τους ρυθμίσεις ως είχαν κατά την αποστολή του σε εσάς.

1. Αφαιρέστε μια μπαταρία.
2. Περιμένετε περίπου 10 δευτερόλεπτα
3. Πατήστε το πλήκτρο «0» και ταυτόχρονα τοποθετήστε ξανά αυτή τη μπαταρία.
4. Το πλήκτρο «0» πρέπει να παραμείνει πατημένο τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.
5. Εμφάνιση ενός φωτεινού σήματος που αναβοσβήνει αργά για 1 περίπου δευτερόλεπτο.
6. Εμφάνιση ενός φωτεινού σήματος που αναβοσβήνει γρήγορα για 4 περίπου δευτερόλεπτα.

7. Εμφάνιση ενός φωτεινού σήματος που αναβοσβήνει γρήγορα για 2 περίπου δευτερόλεπτα.
8. Απελευθερώστε το πλήκτρο «0» και η συσκευή επανέρχεται στην κανονική λειτουργία.

Υπόδειξη:

Εάν πριν το πέρας των ως άνω 5 δευτερολέπτων απελευθερώσετε το πλήκτρο «0» θα διακοπεί η διαδικασία εκπαίδευσης και θα εμφανιστούν τρία σύντομα φωτεινά σήματα. Οι προϋπάρχοντες κωδικοί πρόσβασης θα συνεχίσουν να ισχύουν.

7 Δήλωση Κατασκευής εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Κατασκευαστής: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98
D-33803 Steinhagen

Προϊόν: Τηλεχειριστήριο κωδικών
Τύπος συσκευής: RCT3b

Το προαναφερθέν προϊόν εκπληρώνει - από άποψη σχεδιασμού και κατασκευής στην έκδοση που δόθηκε από μας στην κυκλοφορία - τις σχετικές βασικές απαιτήσεις των παρακάτω οδηγιών. Κάθε αυθαίρετη μετατροπή του προϊόντος που δεν εγκρίθηκε από τον κατασκευαστή ακυρώνει την παρούσα δήλωση.

Σχετικοί κανονισμοί που εκπληρώνει το προϊόν:

Το προαναφερθέν προϊόν τηρεί τις προδιαγραφές των οδηγιών σύμφωνα με το άρθρο 3 των οδηγιών R & TTE 1995/5/θ] που αποδεικνύεται με τα εξής πρότυπα:

Εφαρμοσθέντα πρότυπα:

ETS 300 683 έκδοση: 06/97

I-ETS 300 220 έκδοση: 10/93

EN 300 220-1 έκδοση: 11/97

Steinhagen 01.10.2001



ppa. Axel Becker

Γενική διεύθυνση

SUOMI

- 1 **Yleistä**
- 2 **Asennus**
- 3 **Tärkeätä tietää**
- 4 **Merkkivalot**
- 5 **Avauskoodien muuttaminen**
- 5.1 **Lähtettäminen avauskoodin syötön jälkeen**
- 5.2 **„Ovikello/valo“-näppäimen suoratoiminto**
- 5.2.1 **Lähtettäminen „ovikello/valo“-näppäimellä**
- 5.3 **Rekisteröinti vastaanottiin**
- 6 **Laitteen asetukset**
- 7 **Valmistajan vakuutus**

1 Yleistä

Radiokoodinäppäimistö on käsilähettimen ja koodinäppäimistön yhdistelmä eikä tarvitse tavallisesti jo käytössäolevien vastaanottimien lisäksi minkäänlaisia lisälaitteita.

Huomaa:

Ennen radiokoodinäppäimistön asentamista on tärkeää tarkastaa asennuspaikalla, vastaanottavatko vastaanottimet radiosignaalia. Asennus suoraan metallille heikentää ulottuvuusaluetta, joten väliin tulee jättää noin 2-3 cm:n suuruinen etäisyys.

RCT3b saa virtaa kahdesta tavallisesta litium-kennosta CR2032 (katso kuva 1); oikein tehdyt syötöt ja muutokset tallentuvat muistiin suojattuina jännitteenvaihteluilta. Kolmella vapaasti valittavalla 4-numeroisella avauskoodilla voidaan käynnistää useita radio-ohjattuja toimintoja: toisin sanoen, esimerkiksi ohjata johdottomasti jopa kolmea ovikoneistoa yhdellä RCT3b:llä impulssia kohti.

Lisäksi käytettävissä on yksi suoratoiminto, jota ei ole varmistettu avauskoodilla ja jolla voidaan johdottomasti ohjata soittokelloa tai valaistusta (yhdessä vastaavan vastaanottimen kanssa). Näppäimistön valaistus käynnistyy ensimmäisellä näppäimen painalluksella ja sammuu kun viimeisestä painalluksesta on kulunut noin 20 s.

2 Asennus

Kun asennus on suoritettu (katso kuva 1), aseta paristot laitteeseen.

3 Tärkeätä tietää

Avauskoodit

4-numeroiset, vapaasti valittavat koodit, joilla avataan pääsy kolmeen radiokoodiin (numeroitu 1 - 3). Jokaisella avauskoodilla on oma radiokoodi.

Tehtaalta toimitettaessa tai laitteen asetuksen jälkeen avauskoodit ovat seuraavat:

Avauskoodin 1 tehdasasetus radiokoodille 1: „1234“

Avauskoodin 2 tehdasasetus radiokoodille 2: „2345“

Avauskoodin 3 tehdasasetus radiokoodille 3: „3456“

Radiokoodit

Rolling-Code-radiokoodeja voidaan lähettää samalla tavoin kuin käsilähettimillä. Laitteessa on yhteensä 4 radiokoodia, sillä kolmen radiokoodin lisäksi, jotka ovat saavutettavissa avauskoodien kautta, on olemassa vielä yksi radiokoodi joka voidaan saavuttaa suoraan (ilman avauskoodia).

Rolling-Code

Tämä radiokoodinäppäin toimii niinsanotulla „Rolling koodilla“. Lähetetty koodi muuttuu jokaisen lähetystoiminnon jälkeen.

4 Merkkivalot

LED palaa käyttötilasta riippuen:

- lyhyt merkkivalo (kuva 2a)
- pitkä merkkivalo (kuva 2b)
- hidas vilkunta (kuva 2c)
- nopea vilkunta (kuva 2d)
- erittäin nopea vilkunta (kuva 2e)

5 Avauskoodien muuttaminen

Edellytyksenä on, että normaalin lähetyksen ajat (katso 5.1) ovat kuluneet umpeen, ja pitkä merkkivalo näkyy. Epävarmassa tilanteessa tulee **ennen** syöttöä odottaa yli 20 sekunnin ajan painamatta mitään näppäintä.

Huomaa:

Jokaisen oikein tehdyn näppäimenpainalluksen jälkeen näkyy lyhyt merkkivalo; näin voidaan kontrolloida, onko näppäintä varmasti painettu. Kahden toisiaan seuraavan painalluksen välillä saa olla enintään 15 sekunnin pituinen aika; muussa tapauksessa syttyy pitkä merkkivalo ja toimenpide on mahdollisesti aloitettava alusta. Tällä tavoin (odottamalla pitkää merkkivaloa) voidaan tarvittaessa keskeyttää vihreellinen toimenpide ja aloittaa uudelleen.

Kolme lyhyttä merkkivaloa osoittavat että syöttö on tehty väärin – tässä tapauksessa laite deaktivoituu 10 sekunniksi ja on odotettava pitkää merkkivaloa, ennen kuin toimenpide voidaan taas aloittaa alusta.

Tehtaalta toimitettaessa tai laitteen asetuksen jälkeen kaikissa 3 muistipaikassa (numeroitu 1 – 3) on tehdasetuksen mukainen koodi. Näitä tehdasetuksia on turvallisuussyistä muutettava (kuva 3):

1. Paina „avain“-näppäintä radiokoodipaikasta riippuen 1x, 2x tai 3x.
2. Syötä voimassaoleva avauskoodi (katso avauskoodin asetus tehtaalta toimitettaessa tai laitteen asetuksen jälkeen luvusta 4/kuva 3, muussa tapauksessa oma määräämäsi koodi).
3. Paina „avain“-näppäintä → jos syöttö on tehty oikein, palaa pitkä merkkivalo. Jos syöttö on tehty väärin, merkkivalo vilkkuu lyhyesti kolme kertaa.
4. Syötä uusi 4-numeroinen avauskoodi numeronäppäimillä.
5. Paina „avain“-näppäintä → jos syöttö on tehty oikein, pitkä merkkivalo palaa.
6. Syötä uusi 4-paikkainen avauskoodi uudelleen.
7. Paina „avain“-näppäintä → jos syöttö on tehty oikein, pitkä merkkivalo palaa ja annettu tai muutettu koodi astuu voimaan välittömästi.

5.1 Lähettäminen avauskoodin syötön jälkeen**Avauskoodien syöttöohjeita käytön yhteydessä:**

Ennen oikean avauskoodin antamista voidaan numeronäppäimiä painella vapaasti, mikäli esimerkiksi halutaan harhauttaa toimenpidettä seuraava henkilö. Vain ennen „avain“-näppäimen painallusta syötettyjä **viimeisiä 4** numeroa verrataan muistiin tallennettuihin avauskoodeihin. Lyhyt merkkivalo vahvistaa kaikki painallukset; näin voidaan varmistaa, että näppäintä on todella painettu. Kahden painalluksen välinen aika saa olla enintään 15 sekuntia; muussa tapauksessa pitkä merkkivalo syttyy ja toimenpide on mahdollisesti aloitettava alusta. Tällä tavoin (odottamalla pitkää valosignaalia) voidaan myös keskeyttää virheellinen toimenpide ja aloittaa uudelleen.

Jos syöttö on tehty väärin, merkkivalo vilkkuu kolme kertaa, minkä jälkeen laite deaktivoituu 10 sekunniksi ja on odotettava pitkää merkkivaloa ennen toimenpiteen aloittamista uudelleen.

1. Syötä voimassaoleva avauskoodi numeronäppäimillä.
2. Paina „avain“-näppäintä → jos syöttö on tehty oikein, pitkä merkkivalo syttyy ja vastaava radiokoodi lähetetään (merkkivalo vilkkuu nyt erittäin nopeasti).

Huomaa:

Radiokoodin lähettäminen jatkuu niin kauan kuin „avain“-näppäin on painettuna - kuitenkin enintään 15 sekuntia. Ensimmäisen lähettämisen jälkeen käynnistyy 20 sekunnin pituinen aika, jonka kuluessa sama radiokoodi voidaan lähettää toistamiseen millä tahansa näppäimellä, lukuunottamatta „ovikello/valo“-näppäintä (erittäin nopeasti vilkkuva merkkivalo). Kun aika on kulunut umpeen, palaa pitkä merkkivalo.

„Ovikello/valo“-näppäimellä voidaan keskeyttää kyseinen 20 sekunnin aika (pitkä valosignaali). Näin ei tarvitse odottaa 20 sekuntia ennen toisen avauskoodin antamista ja siten toisen radiokoodin lähettämistä, esim. toisen oven avaamista tai sulkemista varten.

5.2 „Ovikello/valo“-näppäimen suoratoiminto

„Ovikello/valo“-näppäin on normaalikäytössä erikoisasemassa – sillä voidaan lähettää **suoraan, toisin sanoen ilman avauskoodin antamista**, samalla tavoin kuin käsilähtetimestä. Lisäksi radiokoodi voidaan asettaa uudelleen tai palauttaa tehdasasetukseen.

Tämä suoratoiminto on käyttötoimintojen aikana lähes aina aktivoituna, toisin sanoen **myös avauskoodin syötön aikana**, ellei jotain muuta näppäintä paineta samanaikaisesti tai lähetetä toiselta radiokoodipaikalta.

Poikkeuksen muodostaa **20 sekunnin pituinen ajanjakso**, jolloin **sama radiokoodi voidaan** lähettää uudelleen **ilman uutta avauskoodin syöttöä**, sillä siinä tarvitaan „ovikello/valo“-näppäintä ennenaikaiseen keskeyttämiseen. Näiden 20 sekunnin aikana „ovikello/valo“-näppäimen suoratoiminto on siis deaktivoituna.

5.2.1 Lähettäminen „ovikello/valo“-näppäimellä

1. Paina „ovikello/valo“-näppäintä → pitkä merkkivalo palaa ja vastaava radiokoodi lähetetään (merkkivalo vilkkuu erittäin nopeasti).

Huomaa:

Radiokoodin lähettäminen kestää niin kauan kun „ovikello/valo“-näppäin on painettuna, kuitenkin enintään 15 sekuntia.

5.3 Rekisteröinti vastaanottiin

Katso radiokoodinäppäimistön rekisteröinti vastaanottiin vastaavista asennusohjeista. Radiokoodinäppäimistön signaali on tällöin lähetettävä **kaksi kertaa**.

6 Laitteen asetus

Laitteen asetuksella palautetaan **kaikki** avauskoodit tehdasasetuksiin.

1. Irrota paristo.
2. Odota noin 10 sekuntia.
3. Paina „0“-näppäintä, aseta samalla paristo takaisin.
4. Näppäintä „0“ on painettava vähintään 5 sekunnin ajan.
5. Merkkivalo vilkkuu hitaasti noin 1 sekunnin ajan.
6. Merkkivalo vilkkuu nopeasti noin 4 sekunnin ajan.
7. Merkkivalo vilkkuu erittäin nopeasti noin 2 sekunnin ajan.
8. Vapauta „0“-näppäin, laite on taas normaalitilassa.

Huomaa:

Jos „0“-näppäin vapautetaan ennen kuin yllä mainitut 5 sekuntia ovat kuluneet umpeen, asetus keskeytyy ja merkkivalo vilkkuu lyhyesti kolme kertaa. Ajankohtaiset avauskoodit jäävät voimaan.

7 EU-valmistajan vakuutus

Valmistaja: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98
D-33803 Steinhagen

Tuote: Radio-ohjattu koodinäppäimistö
Laitetyyppi: RCT3b

Yllämainittu tuote vastaa toimittamassamme muodossa malliltaan ja rakennetyypiltään asianmukaisia allaolevien direktiivien perusvaatimuksia. Mikäli laitteeseen tehdään muutoksia niistä kanssamme sopimatta, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Asianomaiset määräykset, joiden vaatimuksia tämä tuote vastaa

Yllämainittujen tuotteiden yhtäpitävyys R & TTE-direktiivien 1995/5/ETY määräysten kanssa on todistettu seuraavia standardeja noudattamalla:

Käytetyt standardit:

ETS 300 683 Julkaisu: 06/97
I-ETS 300 220 Julkaisu: 10/93
EN 300 220-1 Julkaisu: 11/97

Steinhagen, 01.10.2004



p.p. Axel Becker
toimitusjohtaja

SLOVENSKO

- 1 Splošno**
- 2 Montaža**
- 3 Pomembni pojmi**
- 4 Svetlobni in utripajoči signali**
- 5 Spreminjanje uporabniške kode**
- 5.1 Oddajanje po vnosu uporabniške kode**
- 5.2 Neposredna funkcija tipke „zvonec/luč“**
- 5.2.1 Oddajanje s tipko „zvonec/luč“**
- 5.3 Uskladitev s sprejemnikom**
- 6 Povrnitev tovarniških nastavitev**
- 7 Izjava o skladnosti**

1 Splošno

Brezžično kodno tipkalo je kombinacija ročnega oddajnika in kodnega tipkala in poleg obstoječih sprejemnikov ne potrebujete nobenih dodatnih naprav.

Napotek:

Pred montažo brezžičnega kodnega tipkala preverite mesto, kjer bi ga želeli postaviti, ali bo lahko sprejemnik sprejel oddajni signal. Direktna montaža na kovino zmanjša domet, če pa že potem ga umaknite vsaj 2-3 cm.

RCT3b napajajo dve običajni litijevi gumb bateriji CR2032 (glej sliko 1); uspešno opravljeni vnosi in spremembe se shranijo v spomin, tako da ne obstaja nevarnost ob izpadu napetosti. S tremi 4 – mestnimi kodami, ki jih poljubno izberete, lahko sprožite ravno toliko funkcij, kar pomeni, da lahko preko RCT3b impulzno brezžično krmilite do tri vratne pogone. Dodatno je na razpolago še neposredna direktna funkcija, ki ni zavarovana preko vstopne kode, s katero lahko prav tako brezžično skupaj z ustreznim sprejemnikom aktivirate npr. zvonec ali luč na dvorišču. Osvetlitev tipkovnice začne delovati ob prvem pritisku na tipko in ugasne 20 s po zadnjem pritisku.

2 Montaža

Po uspešni montaži (glej sliko 1), prosimo pravilno vstavite baterije.

3 Pomembni pojmi

Uporabniška koda

4-mestna številčna koda, ki jo poljubno izberete, omogoča dostop do treh oddajnih mest (oštevilčenih od 1 – 3) pri čemer vsaka uporabniška koda pokriva določeno oddajno mesto. Ob izdobavi ali povrnitvi tovarniških nastavitvev so oddajna mesta sledeče nastavljena:

Uporabniška koda 1 za oddajno mesto 1: „1234“

Uporabniška koda 2 za oddajno mesto 2: „2345“

Uporabniška koda 3 za oddajno mesto 3: „3456“

Oddajna koda

Edinstvena naključna rolling oddajna koda se lahko oddaja isto, kot pri ročnem oddajniku. Tri oddajna mesta lahko uporabljamo z uporabniško kodo, medtem ko je eno mesto uporabno brez uporabniške kode, tako da so v napravi 4 oddajna mesta.

Rolling koda

To brezžično kodno tipkalo deluje z naključno rolling kodo. Oddajna koda se od oddajanja do oddajna spreminja.

4 Svetlobni in utripajoči signali

LED dioda prikazuje različne načine delovanja:

- kratek svetlobni signal (slika 2a)
- dolg svetlobni signal (slika 2b)
- počasno utripanje (slika 2c)
- hitro utripanje (slika 2d)
- zelo hitro utripanje (slika 2e)

5 Spreminjanje uporabniške kode

Pred spremembo se moramo prepričati, da je pretekel normalni čas oddajanja, ki se signalizira kot dolg svetlobni signal. V nasprotnem primeru je potrebno **pred** pričetkom vnosa počakati 20 s brez pritiskanja na tipke.

Napotek:

Vsak dovoljen pritisk tipke se prikaže kot kratko ugasnjen svetlobni signal, s čemer preverimo, ali je bila tipka uspešno pritisnjena. V nadaljevanju je lahko časovni razmak med dvema zaporednima

pritskoma tipke največ 15 sekund; v nasprotnem primeru se pojavi dolg svetlobni signal in se lahko/mora ponovno vnašati. Na ta način (enostavno počakati na dolg svetlobni signal) se lahko morebitni napačni vnosi prekinejo in začnejo znova.

Neveljavni ali napačni vnosi se vedno prikažejo kot trije kratki svetlobni signali – potem se aparat deaktivira za 10 sekund in se mora počakati dolg svetlobni signal predno se lahko vnos prične znova.

Ob izdobavi ali povrnitvi na tovarniške nastavitve so vsa 3 spominska mesta (oštevilčeno od 1 do 3) nastavljena na tovarniško uporabniško kodo. Ta uporabniška koda se lahko spremeni kot sledi (slika 3):

1. Tipko „ključ“ glede na oddajno mesto pritisnite 1x ali 2x ali 3x.
2. Veljavno uporabniško kodo (Uporabniško kodo ob izdobavi ali povrnitvi tovarniških nastavitve glej poglavje 4 / slika 3, oziroma veljavno lastno uporabniško kodo).
3. Pritisnite tipko „ključ“ → pri veljavnem vnosu gori dolg svetlobni signal. Pri napačnem vnosu se pojavijo trije kratki svetlobni signali.
4. Vpisati novo 4-mestno številčno uporabniško kodo.
5. Pritisnite tipko „ključ“ → pri veljavnem vnosu gori dolg svetlobni signal.
6. Ponovno vpišite novo uporabniško kodo
7. Pritisnite tipko „ključ“ → pri veljavnem vnosu gori dolg svetlobni signal in vstavljena ali spremenjena uporabniška koda je že takoj veljavna.

5.1 Oddajanje po vnosu uporabniške kode

Napotek pri vnosu uporabniške kode pri funkcijah delovanja:

Pred vnosom veljavne ali ustrezne uporabniške kode se lahko vnose poljubno veliko števil, če vas med vnosom nekdo opazuje in želite preprečiti, da si zapomni uporabniško kodo. Samo **zadnje 4** številke se bodo pred pritiskom tipke „zvonec/luč“ primerjale z shranjeno uporabniško kodo.

Vsak dovoljen pritisk tipke se prikaže kot kratko ugasnjen svetlobni signal, s čemer preverimo, ali je bila tipka uspešno pritisnjena. V nadaljevanju je lahko časovni razmak med dvema zaporednima pritiskoma tipke največ 15 sekund; v nasprotnem primeru se pojavi dolg svetlobni signal in se lahko/mora ponovno vnašati. Na ta način (enostavno počakati na dolg svetlobni signal) se lahko morebitni napačni vnosi prekinejo in začnejo znova.

Neveljavni ali napačni vnosi se vedno prikažejo kot trije kratki svetlobni signali – potem se aparat deaktivira za 10 sekund in se mora počakati dolg svetlobni signal predno se lahko vnos prične znova.

1. Vnesite veljavno številčno uporabniško kodo.
2. Pritisnite tipko „ključ“ → pri veljavnem vnosu gori dolg svetlobni signal in oddajala se bo pripadajoča oddajna koda (pri tem bo svetlobni signal zelo hitro utripal).

Napotek:

Tako dolgo kot držimo pritisnjeno tipko „ključ“ deluje oddajnik, vendar največ 15 sekund.

Po prvem oddajanju prične teči čas 20 sekund, v katerem lahko s katero koli tipko, razen tipke „zvonec/luč“, ponovite oddajanje (svetlobni signal pri tem zelo hitro utripa). Konec tega časa se prikaže kot dolg svetlobni signal.

S tipko „zvonec/luč“ lahko čas 20 sekund predčasno prekinemo (pri tem zasveti dolg svetlobni signal. To omogoča, da lahko prej kot v 20 sekundah vtipkamo novo uporabniško kodo in s tem oddajnik prevzame novo oddajno kodo in s tem lahko npr. odpremo ali zapremo druga vrata.

5.2 Neposredna funkcija tipke „zvonec/luč“

Tipka „zvonec/luč“ ima pri normalnem delovanju poseben status – z njo lahko **direktno brez vnosa uporabniške kode**, podobno kot oddajanje ali učenje pri ročnem oddajniku. Nadalje lahko oddajno kodo na novo kodirano ali povrnemo tovarniško nastavitvev.

Ta direktna funkcija je znotraj funkcije delovanja skoraj vedno aktivna, npr. **med vnosom uporabniške kode**, če tudi ni pritisnjena nobena druga tipka, ali pri oddajanju oddajne kode drugemu sprejemniku, ali pri učenju, novem kodiranju ali povrnitvi tovarniških nastavitvev.

Izjema je čas 20 sekund v katerem deluje oddajnik po vnosu uporabniške kode, ki jo lahko ponovno sprožimo s pritiskom katerekoli tipke. Tu pa ima tipka „zvonec/luč“ funkcijo prekinitve in je torej direktna funkcija oddajanja deaktivirana.

5.2.1 Oddajanje s tipko „zvonec/luč“

1. Pritisnite tipko „zvonec/luč“ → prikaže se dolg svetlobni signal in vstavljena oddajna koda se prične oddajati (pri tem svetlobni signal hitro utripa).

Napotek:

Tako dolgo kot držimo tipko „zvonec/luč“ se izvaja oddajanje oddajne kode, vendar največ 15 sekund.

5.3 Uskladitev s sprejemnikom

Pri uskladitvi kodnega tipkala s sprejemnikom uporabljajte obstoječa navodila za delovanje. Pri tem bo signal kodnega tipkala vedno oddajal **dvakrat**.

6 Povrnitev tovarniških nastavitvev

Z resetiranjem se povrnejo **vse** uporabniške in oddajne kode na tovarniško nastavitvev.

1. Odstranite eno baterijo.

2. Počakajte približno 10 sekund.
3. Pritisnite tipko „0“ in vstavite baterijo.
4. Tipko „0“ je potrebno držati vsaj 5 sekund.
5. Svetlobni signal počasi utripa cca. 1 s.
6. Svetlobni signal hitro utripa cca. 4 s.
7. Svetlobni signal zelo hitro utripa cca. 2 s.
8. Spustite tipko „0“ in aparat se spet nahaja v normalnem režimu delovanja.

Napotek:

Če spustimo tipko „0“ pred koncem pretečenega časa 5 sekund, se resetiranje prekine in prikažejo trije kratki svetlobni signali; aparat se nahaja v normalnem režimu delovanja. Vse uporabniške in oddajne kode bodo ostale nespremenjene.

7 EU izjava proizvajalca

Proizvajalec: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98
D-33803 Steinhagen

Poizvod: **Brezžično kodno tipkalo**

Tip naprave: **RCT3b**

Zgoraj naveden proizvod s svojo zasnovo, konstrukcijo in končno izvedbo v tržni obliki ustreza zadevnim osnovnim zahtevam v nadaljevanju navedenih zadevnih smernic. V primeru spreminjanja proizvoda, če to ni v skladu z našo zasnovo, ta izjava ni veljavna.

Zadevna določila, katerim ustreza proizvod:

Skladnost zgoraj navedenih proizvodov s predpisi smernic R & TTE 1995/5/ES, člen 3, je bila izkazana na osnovi upoštevanja naslednjih standardov:

Uporabljeni standardi:

ETS 300 683 izdaja: 06/97

I-ETS 300 220 izdaja: 10/93

EN 300 220-1 izdaja: 11/97

Steinhagen, 01.10.2004



ppa. Axel Becker
vodstvo podjetja

HRVATSKI

- 1 **Općenito**
- 2 **Montaža**
- 3 **Važni pojmovi**
- 4 **Svjetlosni ili treptavi signali**
- 5 **Promjena pristupnih kodova**
- 5.1 **Emitiranje nakon unosa pristupnog koda**
- 5.2 **Direktna funkcija tipke „Zvono/Svjetlo“**
- 5.2.1 **Emitiranje tipkom „Zvono/Svjetlo“**
- 5.3 **Prijava primaocu (prijemniku)**
- 6 **Resetiranje aparata**
- 7 **Deklaracija proizvođača**

1 Općenito

Bežično kodno tipkalo je kombinacija između ručnog odašiljača i kodnog tipkala i pored već postojećih prijavnika ne zahtijeva nikakve dodatne aparate.

Uputa:

Prije montaže bežičnog kodnog tipkala, ispitajte na licu mjesta gdje biste ga željeli montirati, da li prijavnici mogu primati radiosignal.

Direktna montaža na metal ugrožava domet, tada montirati s razmakom od 2-3 cm.

RCT3b napaja se strujom dvjema uobičajenim litijevim baterijama CR2032 (vidi sliku 1); uspješno izvršeni unosi i promjene memoriraju se sigurno od ispada napona. Sa tri 4-znamenasta pristupna koda po slobodnom izboru također se mogu aktivirati mnoge funkcije putem radija; to znači da se mogu, npr., do tri pogona vrata pomoću impulsa bežično aktivirati jednim RCT3b.

Dodatno je na raspolaganju jedna direktna funkcija, koja nije osigurana pristupnim kodom, kojom se također bežično (zajedno s odgovarajućim prijavnikom), može aktivirati, npr., zvono ili osvjjetljenje dvorišta.

Osvjetljenje tipkovnice počinje prvim pritiskom neke tipke i gasi se oko 20 s nakon posljednjeg pritiska tipke.

2 Montaža

Nakon izvršene montaže (vidi sliku 1) uložite baterije na odgovarajući način.

3 Važni pojmovi

Pristupni kodovi

4-znamenasti brojevi kodovi po slobodnom izboru, kojima se može pribaviti pristup trima radiokodovima (numeriranim od 1 do 3), pri čemu je jednom pristupnom kodu uvijek dodijeljen određeni radiokod. U isporuče-

nom stanju ili nakon resetiranja aparata, pristupni kodovi zaposjednuti su kako slijedi:

Pristupni kod 1 za radiokod 1: „1234“

Pristupni kod 2 za radiokod 2: „2345“

Pristupni kod 3 za radiokod 3: „3456“

Radiokodovi

Svojevrsni Rolling-Code radiokodovi koji se mogu emitirati kao kod ručnih odašiljača. Budući da uz tri radiokoda, koji su dostupni preko pristupnih kodova, postoji daljnji radiokod, koji je (bez pristupnog koda) direktno dostupan, u aparatu postoje ukupno 4 radiokoda.

Rolling-Code

Ovo bežično kodno tipkalo radi sa „Rolling-Code“. Odaslani kod pritom se mijenja od jednog procesa emitiranja do drugog.

4 Svjetlosni ili treptavi signali

LED svijetli, već prema stanju pogona, različito:

- kratki svjetlosni signal (sl. 2a)
- dugi svjetlosni signal (sl. 2b)
- sporo treptanje (sl. 2c)
- brzo treptanje (sl. 2d)
- vrlo brzo treptanje (sl. 2e)

5 Promjena pristupnog koda

Pritom se pretpostavlja da su vremena iz normalnog pogona emitiranja (Poglavlje 5.1) istekla, to se uvijek signalizira dugim svjetlosnim signalom. U slučaju sumnje o tome, treba **prije** unosa sačekati više od 20 sekundi bez ikakvog aktiviranja tipki.

Uputa:

Svaki dozvoljeni pritisak tipke potvrđuje se kratkim svjetlosnim signalom, time se može kontrolirati da li je tipka stvarno bila pritisnuta. Nadalje, između dvaju uzastopnih pritisaka tipki smije proći najviše 15 sekundi; u protivnom bit će dan dugi svjetlosni signal i onda se može/mora početi iznova. Na takav se način (jednostavnim čekanjem dugog svjetlosnog signala) može prekinuti i zatim nanovo početi previdom krivo započeta akcija. Nevažeći ili krivi unos uvijek se signalizira trima kratkim svjetlosnim signalima - nakon toga se aparat deaktivira kompletno za 10 sekundi i onda se mora čekati dugi svjetlosni signal prije nego što se akcija može ponovno početi.

Nevažeći ili pogrešan unos uvijek se signalizira s tri kratka svjetlosna signala - nakon toga se aparat kompletno deaktivira kroz 10 sekundi i onda se mora čekati dugi svjetlosni signal prije nego što se akcija može početi nanovo.

U isporučenom stanju ili nakon resetiranja aparata sva su 3 mjesta memorije (numerirana od 1 do 3) zauzeta tvorničkim pristupnim kodom. Ti bi se pristupni kodovi trebali mijenjati kako slijedi (slika 3):

1. Tipku „Ključ“, već prema radiokodnom mjestu, stisnuti 1x ili 2x ili 3x.
2. Unijeti važeći pristupni kod (pristupni kod nakon isporuke ili resetiranja aparata vidi u Poglavlju 4 / slika 3, inače uvijek važeći vlastiti pristupni kod).
3. Pritisnuti tipku „Ključ“ → kod važećeg unosa svijetli dugi svjetlosni signal. Kod nevažećeg unosa emitiraju se 3 kratka svjetlosna signala.
4. Novi 4-znamenasti pristupni kod unijeti numeričkim tipkama.
5. Pritisnuti tipku „Ključ“ → kod važećeg unosa svijetli dugi svjetlosni signal.
6. Ponovno unijeti novi 4-znamenasti pristupni kod.
7. Pritisnuti tipku „Ključ“ → kod važećeg unosa svijetli dugi svjetlosni signal i uneseni ili promijenjeni pristupni kod od tog trenutka važi.

5.1 Emitiranje nakon unosa pristupnog koda**Upute za unos pristupnih kodova kod pogonskih funkcija:**

Prije unosa važećeg ili odgovarajućeg pristupnog koda može se pritisnuti po volji mnogo numeričkih tipki da bi se kod unosa isključilo da on može zapamtiti pristupni kod. Samo **4 posljednja** pritiska numeričkih tipki prije pritiska tipke „Ključ“, koriste se za usporedbu s pospremljenim pristupnim kodovima.

Svaki dozvoljeni pritisak tipke potvrđuje se kratkim svjetlosnim signalom, time se može kontrolirati da li je tipka stvarno bila pritisnuta. Nadalje, između dvaju uzastopnih pritisaka tipki smije proći najviše 15 sekundi; u protivnom bit će dan dugi svjetlosni signal i onda se može/mora početi iznova. Na takav se način (jednostavnim čekanjem dugog svjetlosnog signala) može prekinuti i zatim nanovo početi previdom krivo započeta akcija.

Nevažeći ili krivi unos uvijek se signalizira trima kratkim svjetlosnim signalima - nakon toga se aparat deaktivira kompletno kroz 10 sekundi i onda se mora čekati dugi svjetlosni signal prije nego što se akcija može ponovno početi.

1. Važeći pristupni kod unijeti numeričkim tipkama.
2. Pritisnuti tipku „Ključ“ → kod važećeg unosa pojavljuje se dugi svjetlosni signal i pripadni se radiokod emitira (pritom svjetlosni signal kao vrlo brzo treptanje).

Uputa:

Dok god je tipka „Ključ“, pritisnuta, radiokod se emitira, ali maksimalno 15 sekundi.

Nakon prvog emitiranja počinje vrijeme od 20 sekundi u kojem se isti radiokod može ponovljeno emitirati svakom tipkom, osim tipke

„Zvono/Svjetlo“ (pritom svjetlosni signal kao vrlo brzo treptanje). Kraj tog vremena signalizira se dugim svjetlosnim signalom.

Tipkom „Zvono/Svjetlo“ može se vrijeme od 20 sekundi prijevremeno prekinuti (pritom se pojavljuje dugi svjetlosni signal). Time je moguće, a da se ne mora čekati 20 sekundi, unijeti drugi pristupni kod i time emitirati jedan daljnji radiokod da bi se, npr., jedna druga vrata otvorila ili zatvorila.

5.2 Direktna funkcija tipke „Zvono/Svjetlo“

Tipka „Zvono/Svjetlo“ ima u normalnom pogonu poseban status - njome se može emitirati **direktno, tj., bez unosa pristupnih kodova**, kao ručnim odašiljačem. Nadalje, može Vaš radiokod biti nanovo kodiran kao što može biti vraćen na tvorničko kodiranje.

Ova je direktna funkcija unutar pogonskih funkcija skoro uvijek aktivna, tj., **i za vrijeme unošenja pristupnog koda** ako upravo nije pritisnuta ni jedna druga tipka ili se emitira na nekom drugom radiokodnom mjestu.

Izuzetak je vrijeme od 20 sekundi u kojem isti **radiokod, bez novog unosa pristupnog koda**, može biti ponavljano emitiran, jer je pritom za prijevremeni prekid tog vremena potrebna tipka „Zvono/Svjetlo“. Za vrijeme tih 20 sekundi je, dakle, direktna funkcija tipke „Zvono/Svjetlo“ deaktivirana.

5.2.1 Emitiranje tipkom „Zvono/Svjetlo“

1. Pritisnuti tipku „Zvono/Svjetlo“ → pojavljuje se dugi svjetlosni signal i emitira se pripadni radiokod (pritom svjetlosni signal kao vrlo brzo treptanje).

Uputa:

Dok god tipka „Zvono/Svjetlo“ ostaje pritisnuta, emitira se radiokod, ali maksimalno 15 sekundi.

5.3 Prijava primaocu (prijemniku)

Prilikom prijave bežičnog kodnog tipkala ka primaocu, potražite u uputama za ugradnju. Pri tome se signal bežičnog kodnog tipkala uvijek **2 puta** šalje.

6 Resetiranje aparata

Resetiranjem aparata **svi** pristupni kodovi vraćaju se na tvorničko isporučeno stanje.

1. Izvaditi bateriju.
2. Čekati oko 10 sekundi.
3. Stisnuti tipku „0“, istovremeno ovu bateriju opet uložiti.
4. Tipka „0“ mora ostati stisnuta najmanje 5 s.
5. Pojava svjetlosnog signala kao sporo treptanje kroz oko 1 s.
6. Pojava svjetlosnog signala kao brzo treptanje kroz oko 4 s.
7. Pojava svjetlosnog signala kao vrlo brzo treptanje kroz oko 2s.
8. Otpustiti tipku „0“, aparat se opet nalazi u normalnom pogonu.

Uputa:

Ako se tipka „0“ pusti prije kraja gore navedenih 5 sekundi, resetiranje se aparata prekida i pojavljuju se tri kratka svjetlosna signala. Postojeći pristupni kodovi tada ostaju zadržani.

7 EU deklaracija proizvođača

Proizvođač: Verkaufsgesellschaft KG
Upheider Weg 94 – 98
D-33803 Steinhagen

Proizvod: **Bežično kodno tipkalo**
Tip aparata: **RCT3b**

Gore označeni proizvod odgovara, na temelju svoje koncepcije i vrste, u izvedbi koju smo mi stavili u promet, mjerodavnim osnovnim zahtjevima dalje navedenih smjernica. Kod promjene na proizvodu, koja nije usuglašena s nama, ova deklaracija gubi svoju važnost.

Mjerodavni propisi kojima proizvod odgovara:

Usklađenost gore navedenih proizvoda s propisima smjernica prema članu 3 R&TT smjernica 1995/5/EZ dokazana je poštivanjem sljedećih normi:

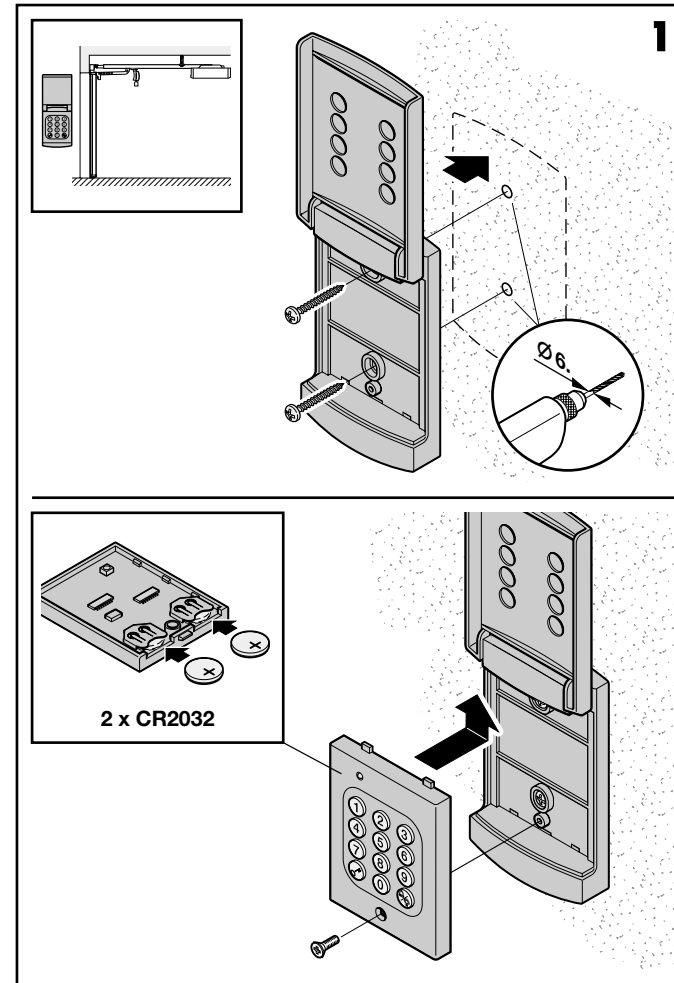
Primijenjene norme:

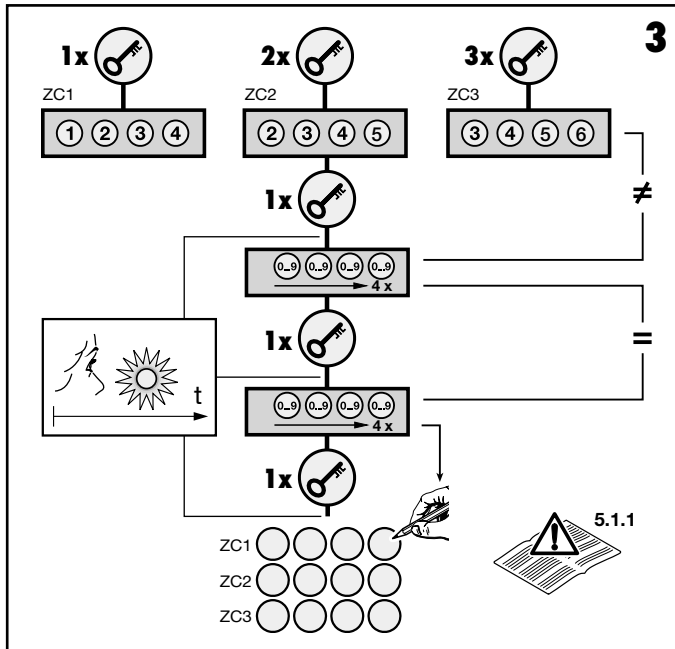
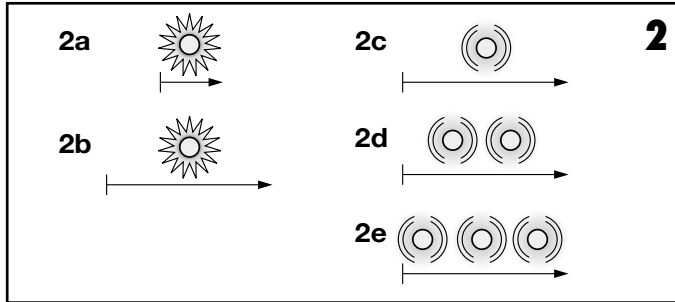
- ETS 300 683 izdanje 06/97
- I-ETS 300 220 izdanje 10/93
- EN 300 220-1 izdanje 11/97

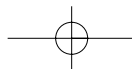
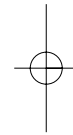
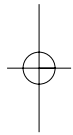
Steinhagen, 01.10.2004

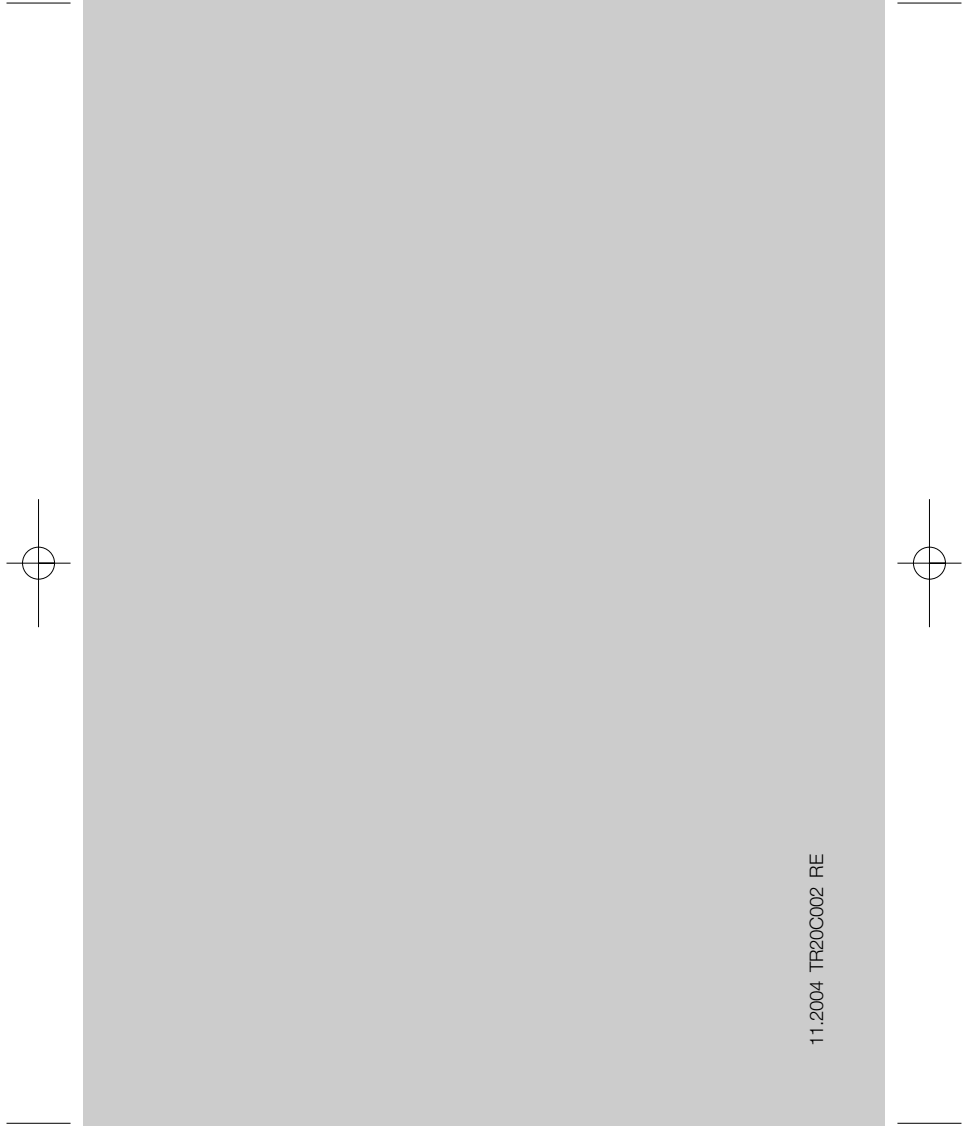


Axel Becker
Uprava









11.2004 TR20C002 RE

